



# instruction manual

eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
instrukcja użytkowania  
uputa za uporabu

MPEG MP3 WMA ID3 text UNIVERSAL SERIAL BUS SD MMC



**PAB 25A**



SOMOGYI ELEKTRONIC®

<b>Box</b>	2 way, bass-reflex
<b>Pm</b>	80 W
<b>Pamp</b>	60 W
<b>Z</b>	4 Ohm
<b>f</b>	50-20.000 Hz
<b>ØWoofe / ØCoil</b>	10" (250 mm) / 1,5" (38 mm) / 30 Oz
<b>Tweeter</b>	1" (25 mm) compression / 10 Oz
<b>File system</b>	FAT16/32-MP3
<b>USB system</b>	USB 2.0
<b>MP3 decoder</b>	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
<b>FM range</b>	87,6-108,0 MHz
<b>MIC range</b>	≈50 m / <10 mW
<b>MIC frequency</b>	VHF 146-149 MHz
<b>BT version</b>	2.1 / 10 m max.
<b>BT profiles</b>	A2DP, AVRCP
<b>AUX INPUT</b>	Ø3,5 mm
<b>MIC INPUT</b>	Ø6,3 mm
<b>Stand / Ø</b>	35 mm
<b>Charging time</b>	≈4 h
<b>Operation time</b>	≈9-10 h
<b>Battery</b>	Li-ion / 7,4 V / 1800 mAh
<b>Adaptor PRI</b>	230 V~/ 50 Hz
<b>Adaptor SEC</b>	9 V~/ 1,5 A -G+
<b>MIC batteries</b>	2 x AA (1,5V)
<b>Remote batterie</b>	CR 2025 (3V)
<b>Ta</b>	0 °C ... +35 °C
<b>Dimensions / Weight</b>	320 x 460 x 320 mm / 4,8 kg

## portable active sound box, with built-in accumulator

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.

- Wireless BT connection • Listening to music from mobile devices, computer • Playing MP3 files from USB/microSD devices • FM radio with automatic tuning • Wireless microphone with echo effect • Recording through microphone on SB/microSD device • KARAOKE function • Built-in mixer/amplifier • Inputs: USB/microSD, BT, MIC1, MIC2, AUX • Built-in Li-ion accumulator • Automatic charging with LED indication • Option to connect 12V external accumulator • Can be placed on Ø35 mm stand, massive construction • Easy, compact, portable design • Pull-out carrying handle and castors for movements • Microphone power supply: 2 x AA (1.5 V) battery, not included • Remote controller power supply: CR 2025 (3 V) button cell, included • Accessories: wireless microphone, remote controller, Ø35 mm - 2 x RCA connection cable, +12 V charging cable, network charger

### USE

The two-way, bass-reflex active sound box is recommended primarily for amplifying and hobby orchestral purpose. It can be placed on a stand, and it is easy to carry with its pull-out handle and castors. The built-in accumulator makes operation possible without power network. External devices can be connected directly, e.g.: mobile phone, computer, CD/DVD player, instrument, and microphone. Beside the speakers, this equipment is including built-in final-amplifier, 2-channel mixer, and MP3/FM/BT multimedia player. A wireless handheld microphone is accessory.

### INSTALLATION

Pay attention to the correct connections as prescribed on the control panel. Make all cable connections when the system is disconnected from the power network. Sound box and other devices to be connected shall be switched off! Make sure the wiring of the terminals conforms to the prescribed polarity. Keep the microphone cable and audio connection cable away from the power cable! Power cable has to be connected first to the speaker box and then to the mains outlet. Check if the connections are correct before you power on the unit for the first time. Connections has to be stable and circuit-proof, **VOLUME** volume-control has to be stand in minimum position.

After that, on switched on sound box (**POWER ON/OFF** rocker switch) start to adjust carefully the settings of level controllers as desired. Set the **VOLUME** controller to minimum position before every on and off switching, so as noise impact not to damage speakers!

### POWER SUPPLY OPTIONS

The sound box can be operated through 3 way of power supply. Beside the generally used power (network adapter) connection (**DC INPUT**), it has a built-in accumulator and there is the possibility to connect it to an external 12 V car accumulator as well. In this latter case, pay attention to the prescribed polarity, red/black clip-on connector (+/- 12 V). Use the included cable or wire with at least 2 x 0.75 mm<sup>2</sup> cross section! Place the external accumulator near the sound box, with a possibly shortest connection cable.

- Remove all power cables after operation and charging!
  - It can be connected to the included adapter only!
- CHARGING THE ACCUMULATOR**
- The device is usable without connecting it to the power network, using the built-in accumulator. Before first use the accumulator must be charged. Connect the network adaptor to the sound box and then to the power network and leave the stage cabinet turned off. During charging there is a red LED light. Finish charging by removing the power cord from the power socket if the red light turns to green or after 8 hours pass. It can be charged during its use, but that increases charge time.
- After you finish charging, or using the device, remove the power cord from the power socket! Leave it only if after fully charged it is in use. Automatic accumulator charger will function when the device is switched off. Remove the network adapter from the power network after the charging has finished.
  - Charge time is approx. 4 hours if the accumulator is totally discharged. This ensures approximately 9-10 hours of operation time from the built-in accumulator, on medium volume.
  - For a longer lifespan keep the accumulator charged even when not using the device!
  - The used accumulator here is a closed, Li-ion type. It does not need maintenance. At the end of it lifespan can be replaced by a specialist, after removing the covering on the backside. The lid is fixed by screws.

### VOLUME-CONTROL AND CHANGING FUNCTIONS

#### Main volume-control: VOLUME

Multimedia player: by holding PREV/V- or NEXT/V+ buttons pressed, you can adjust volume, up to V30 value. Brief pushing can activate other function, depending on, which function of the device is active.

For selecting operation mode, press **MODE** button for one seconds and the next function will be activated soon. Options: MP3 playback from external USB/microSD device, **LINE IN** Ø3.5 mm wired input, wireless BT connection, FM radio.

**Control of other input:** **MIC VOL** microphone volume

### MAXIMUM VOLUME

All speakers have to be broken in prior to intensive use. Operate only at 50 % load for the first 30–50 hours of operation!

At higher volume settings – in some cases – distorted, bad sound quality may be experienced. This may be caused by an overly high input signal level. To avoid this please decrease the input signal strength of input channel, or the main volume if necessary (**VOLUME**). The maximum volume of the system is one that may be reproduced with good quality without distortion.

- When turning the volume up beyond this point, output power will not increase, while the distortion level will grow! This is very harmful to the speakers and may lead to faults!
- If you connect a microphone, place it as far from the speaker box as you can, to avoid feedback! The speaker box should not be aimed toward the microphone, as feedback is harmful to the speakers! When using a microphone, increase the volume carefully, and immediately rotate it, if needed!

#### PLAYING MP3 FILES (from USB/microSD devices)

Music player is ready for operation, when the display lights up. If you insert USB and SD device as well at the same time, then switch between them with brief pushing of **MODE** button. Elapsed time of current track is visible on the display and its number when it is stopped. To start playing, press **PLAY/PAUSE** button, but it will start automatically, after the external device is inserted. You can pause playing with same button (**PAUSE**) or select the desired track with stepping buttons (**NEXT, PREV**).

- By switching it on, playing of last played track can be started again.
- Recommended memory device file system: FAT32. Do not use NTFS formatted memory devices!
- If the unit doesn't emit sound, or fails to detect the USB/microSD storage, remove the memory card then reconnect it again and select it again with MODE button. If necessary, switch the unit off then back on!
- Remove external data storage device only, when you selected different signal source with MODE button, or you have switched off the player! Otherwise, data may get damaged. Never disconnect any external unit during playback!
- The USB storage can be inserted in one way only. If you encounter difficulty, flip it over and try again but do not force it! Cut corner of SD/SDHC/MMC card has to be on top/ front, contacts are visible on its right side. Never touch the contacts by hands!
- Take care of devices extending from the unit cannot be damaged.
- The special features of storage device can cause irregular operation; however, this is not a malfunction of the unit!

### USE OF RADIO

Select FM radio mode with **MODE** button. Reception frequency will be visible on the display. To start automatic tuning and storing, press **PLAY/PAUSE** button. After the setting has finished, the unit will start playing the first found radio programme. Further stations are available by brief repeated pressing of **PREV**, **NEXT** buttons. P 01...P 35 programme places will show the selected radio programme on the display.

- Tuning will stop, if the radio detects changing signal strength - this does not always mean finding radio program.
- Reception ability of radio highly depends on the site of use, and actual signal conditions.

- In order to improve the reception capacity of built-in antenna, locate the device so as to get the best radio signals!

#### WIRED AUDIO INPUTS (MIC INPUT, AUX INPUT)

Following options are available to connect such devices to the amplifier, which have headphone output or audio output:

- **MIC INPUT:** Ø3.5 mm socket with own volume-control, for microphone (**MIC VOL**).
- **AUX INPUT:** Ø3.5 mm socket to receive headphone or LINE output (mobile phone, tablet, computer, multimedia player) You can use the included Ø3.5 mm - 2 x RCA connection cable.
- The available sound quality depends on the audio signal provided by the external device and of its volume setting.
- In some cases, it may be necessary to purchase external adaptor for proper connection.
- For further information check the user manual of the device to be connected.

#### WIRELESS MICROPHONE

The wireless microphone which is included, operates with 2 x AA (1.5V) batteries. Use alkaline batteries. To replace battery, uncover the bottom part of the grip and insert batteries according to the marked polarity. Set the slide switch on the grip to ON position. Volume of wireless and wired microphones as well can be adjusted with **MIC VOL** controller. Both microphones have adjustable echo effect, **ECHO** controller. Priority of microphones **MIC PRI** button: In case of MP3 playback, you can select with this button to listen to the music (Sound ON) or the microphone (Sound OFF), the music stops.

- When the slide switch is in middle position, it will mute it, but doesn't switch off.
- Operation range in open field: c.a. 50 meters.
- The LED on the grip lights up when the batteries are discharged and need to be replaced.
- Microphones receiver antenna is built in to the speaker box. Position of sound box may influence the quality of reception and operation range. Actual operation range depends on the environmental conditions (walls, human bodies, other electronic devices, movements...) Do not move the microphone in your hand, it can affect the sound quality!
- Remove batteries, if you are not planning to use the device for longer period!
- Radio frequency devices in the vicinity can cause abnormal operation and noise, it does not indicate a malfunction of the device!
- Replacement of batteries should only be done by adults! Remove the exhausted battery from the unit immediately! If there is some liquid flown out, then take a protective glove and clean the battery holder with a dry cloth! Do not open burn or short-circuit the batteries! Do not charge any non-rechargeable batteries. Risk of explosion!

#### WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other equipment which is communicating by BT protocol, within maximum 10 meters operation range. After pairing, music – played on mobile phone, tablet, notebook or other similar device – is audible amplified. Select **BT** function with **MODE** button, BLUE will be readable on the display. Search for BT devices nearby, including this one, as shown in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices to each other. If your mobile device requires password, enter „0000” or „8888”. After successful pairing BT CONNECTED announcement is audible. Following that, desired tracks/programme is audible through the speaker. The application of device, performing playback is usually remote controllable with brief pushing of **PLAY/PAUSE**, **PREV**, **NEXT** buttons.

- One speaker can be paired with one BT appliance at the same time.
- After switching on BT function, previously paired and properly connected device will automatically reconnect when it is turned on in the neighbourhood.
- If the wireless connection is interrupted, if necessary, press repeatedly the MODE button until the BT function is reached and pairing mode activates again.
- If there is an incoming call to the connected phone during music playback, playing will pause. After the conversation has finished, start playing again on the phone.
- Due to specific characteristics of the external device, BT function may operate limited in some cases.
- Actual operation range depends on the other device and environmental conditions. (e.g.: walls, human bodies, other electronic appliances, movements...)
- Radio frequency devices in the vicinity can cause abnormal operation and noise, it does not indicate a malfunction of the device!

#### RECORDING TO USB/MICROSD STORAGE DEVICE

It is possible to make records in WAV format if there is a mass storage connected. Supported sources: wired microphone and wireless microphone. After you have switched on the wireless microphone and/or connected a wired microphone, press REC button. If there was other signal source in operation in the meantime, then it will fall silent, and voice of microphone or microphones will be recorded. You can stop recording by pressing REC button again, after that the record will be played automatically. During recording, **USB** label will be flashing on the display, and elapsed time of recording will be visible.

- A RECORD folder will be created on mass storage, and WAV records can be found there.
- Recording between two pressings of REC button will be saved in separate file every time.
- Record will save the voice of microphone(s).

#### REMOTE CONTROL FUNCTIONS (in MP3/FM/BT mode)

Power	MP3/FM/BT module on/off switch
Mode	Changing MP3/FM/BT functions
Mute	
Play/Pause	play/pause, FM tuning
Track/Program	track/radio program stepping
EQ	JAZZ, CLASSIC, COUNTRY, NORMAL, POP, ROCK
VOL -/+	volume setting
RPT	repeating actual or all tracks
SCN	FM radio station seeking (SCAN)
0...9	programme selecting



To install remote controller, pull out the plastic insulating stripe extending from the battery compartment. If you experience unsafe operation or decreased operation range, replace the battery to a new one: CR2025; 3V coin cell.

- When using the remote control, aim it toward the music player from a maximum distance of 3 to 5 meters!
- In order to replace the battery, turn the remote control facing the buttons down then pull out the battery tray with the battery. Make sure the positive terminal of the inserted battery faces upward. Follow the directions on the back side of the remote control!
- Remove the battery, if you don't use it for longer period! Remove the exhausted battery from the unit immediately. Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together! Replacement of batteries should only be done by adults! Keep batteries out of reach of children!
- If there is some liquid flown out, then take a protective glove and clean the battery holder with a dry cloth!
- Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! In can be done only by same or replacing type! Do not expose batteries to direct thermal radiation and sunshine! Do not open, burn or short-circuit the batteries! Do not charge any non-rechargeable batteries. Risk of explosion! Do not use accumulators instead of batteries, because their voltage and efficiency is significantly lower!
- THIS PRODUCT INCLUDES BUTTON CELL. DO NOT SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN! IN CASE OF INGESTION, IT CAN CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF BATTERY COMPARTMENT CANNOT CLOSE PROPERLY, DO NOT USE THE PRODUCT MORE, AND KEEP OUT OF CHILDREN! IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ONE OF THE BODY PARTS, IMMEDIATELY CONSULT A DOCTOR!

#### CLEANING

Power off the unit and unplug the power plug before cleaning. Use a soft, dry cloth. Do not use any aggressive cleaners or fluids.

#### MAINTENANCE

Regularly check the integrity of the power adaptor/power cable and the housing. In case of any anomaly, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist!

#### TROUBLESHOOTING

In case an error is detected, turn off the power, and unplug it from the power outlet! Try to turn it back on after a short period of time. If the problem persists, check the following list.

This guide can help to identify the fault, if the device is installed properly. If necessary, contact a professional!

##### General

###### Device doesn't work, display is not lighting.

- Amplifier is not switched on.
  - Check the position of the rocker switch at the rear of the unit.
- Multimedia player is not switched on.
  - Check module status with on/off switch on the remote controller.
- Built-in accumulator has discharged.
  - Connect the power adapter and charge the accumulator!

###### It seems the device is working, but it doesn't emit voice.

- Setting of volume controls is not correct.

• Make sure not the main volume control button (VOLUME), neither the direct controllers of the inputs (PREV/V+, MIC VOL) are set to minimum position.

- Connection of audio cable is incorrect.
  - Check the correct connection of audio cables, as well their wiring according to the standards.

###### MP3 playback

###### Playing is not started from the conforming storage device.

- If there are USB and SD sources connected at the same time, not the desired one is selected.
  - Press MODE button briefly.

###### MP3 playing cannot operate.

- Writing error occurred. MP3 format is not compatible.
  - Make sure the format of MP3 file is correct!

##### Contact problem of USB/SD slot.

- Make sure there is no strange objects got into the port/slot. Clean it carefully with a dry brush, if necessary.
- Inappropriate connection (e.g. inclined or rough) can cause problem as well. Reconnect the external storage.

##### External device is incorrect or different from the prescribed ones.

- Because of differences in production, same type of USB/SD/SDHC/MMC memory cards can differ from each other, which can influence the usages.

##### Playback is noisy.

- Writing error occurred. MP3 format is not compatible.

- Make sure the MP3 format is correct.

##### Data storage device is defective or contact error occurred during connection.

- Check the data storage compliance and connection.

##### Data copying error occurred.

- Check the used compressing software and computer.

##### Voice of wireless microphone is not audible.

- Setting of MIC VOL controller is not correct.

- Check the button not to set it to minimum position.

- Check the microphone if it is switched on or off, and correct battery is included.

- Check the operation range if it is not beyond the recommended, or there is other wireless device which may disturb the operation.

#### WARNINGS

- Before using the product for the first time, please read the instructions for use and keep them in an accessible place for later reference! • Do not make cable connection while the device is in operation! Never switch on or off the system when to volume is increase to the maximum! Cracking or other noise impact, which can occur at that time, can immediately ruin the speakers! • In order to protect the audio system from the external noise, lead the audio cables far from the power cables! • Never obstruct the cooling of the unit, it is forbidden to cover it! Do not position the back side of the sound box directly next to the wall! Keep at least 20 cm distance! Warming up of the back side is natural! • After you finished using, turn off the rocker switch located at the back side and unplug the unit from the wall outlet! • The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over! Do not lead the power cable under carpet, doormat, etc...! • Due to presence of network voltage, comply with the usual life protection rules! Never touch the unit or the power cable with wet hands! • The appliance may only be connected to properly grounded 230V ~50 Hz electric wall outlets! • By replacing the fuse, make sure the rated value of the new fuse is same the original! Otherwise it can cause fire or other damage. Contact a specialist! • Protect the appliance from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight! • Only for indoor use, in a dry place! • Make sure, no foreign objects can enter the unit through the openings! • Do not expose the unit to splashing water and do not place any liquid-filled objects such as cups on the unit! • Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit! • Do not disassemble or modify the unit as this may cause fire, accident or electric shock! • In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact a specialist! • Do not connect any mobile device to the USB port with charging purpose! • Depending on the compressed files, the compression program used, and the quality of the USB/SD memory, anomalies may occur during playback which are not due to the unit malfunctioning. • The playback of copyrighted DRM files is not guaranteed! • The playback of even supported files is not guaranteed in all cases because it may be affected by software and hardware conditions out of the manufacturer's control. • Due to differing parameters, there may be a difference in volume between various audio files. • The manufacturer assumes no responsibility for data loss, corruption, etc. even if the data etc. are lost while using this product. We highly recommend backing up the data and tracks located on the connected storage device to a computer beforehand. • The use of USB/SD memory cards greater than 32GB in size is not recommended because access times might increase and playback may become unstable. Only playable files should be stored on the external memory card because the presence of extraneous data/files can slow down operation or cause malfunction. Speakers contain magnets, so do not place products near them which are sensitive (e.g.: credit card, cassette, compass, ...). • The improper installation or improper handling will void the warranty entail. • This product is made for household use, not for industrial. • If the lifespan of product is entire, it becomes hazardous waste. It has to be handled according to the local prescriptions. • Somogyi Electronic Ltd. certifies, that PAB 25A type radio-device conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certificate of Conformity available at the following link: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu). • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. We don't take responsibility for printing errors and apologize if there's any.

 Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

 To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

 In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

 Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES** Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

###### Playing is not started from the conforming storage device.

- If there are USB and SD sources connected at the same time, not the desired one is selected.
  - Press MODE button briefly.

###### MP3 playing cannot operate.

- Writing error occurred. MP3 format is not compatible.
  - Make sure the format of MP3 file is correct!

## hordozható aktív hangdoboz, beépített akkumulátorral

A termék használata vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást ésőrre is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, aik csíkkal fűzik, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermeket 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett törönk, vagy a készülék használatara vonatkozó ütmutatót kapnak, és megerősít, a biztonságos használatról erőteljes végezettséget a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermeket a csonmagolástól, ha az zacsotk vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

- Vezeték nélküli BT kapcsolat • Zenehallgatás mobilkészülékről, számítógépről • MP3 lejátszás USB/microSD eszközről • FM rádió automatikus állomáskereséssel • Vezeték nélküli mikrofon visszhang effektivel • Mikrofón felvételei USB/microSD eszközre • KARAOKE funkció • Beépített keverő-törlő • Bemenetek: USB/microSD, BT, MIC1, MIC2, AUX • Beépített Li-ion akkumulátor • Automatikus töltés LED visszajelzéssel • Kulcs 12 V akkumulátor lehetsége • Ø35 mm általvány helyezhető, masszív konstrukció • Könnyű, kompakt, hordozható kivitel • Kihúzható hordtű és gombok a mozgatáshoz • Mikrofón felvételét: 2 x AA (1.5 V) elem, nem tartozer • Távirányító törléttáplálása: CR 2025 (3 V) gombelem, tartozék • Tartozék: vezeték nélküli mikrofon, távirányító, Ø3,5 mm - 2 x RCA csatlakozók, +12V töltőkábel, hálózati töltő

### ALKALMAZÁS

A két utas, bassz-reflex aktív hangdoboz alkalmazása elsősorban hangosítási, hobbi zenekari célokra javasolt. Általánya is helyezhető, illetve könnyen hordozható a kihúzható hordtűnek és gőrgökének közönhelyén. Beépített akkumulátorra lehetővé teszi, hogy hálózati feszültség nélkül is működtethető legyen. Közelről lehet hozzá csatlakoztatni külön berendezéseket, mint például: mobiltelefon, számítógép, CD/DVD lejátszó, hangszínek, mikrofon... A berendezés a hangsugárzók mellett tartalmaz beépített végérősítőt, két csatornás keverőt valamint MP3/FM/BT multimédia lejátszót. Tártozéka egy vezeték nélküli mikrofon.

### TÁPELLÁTÁSI LEHETŐSÉGEK

A hangdoboz hőre különöző tápforrárról működtethető. A szokásos hálózati (adapter) csatlakoztatás (DC INPUT) mellett rendelkezik beépített akkumulátorral és lehet csatlakoztatni egy külcs 12 V-os autóakkumulátorhoz is. Utóbbi esetben úgyeljen az előírásnak megfelelő polaritásra, prospektuson tüntetett csatlakozóra (+/- 12 V). Használja a tartozék vezetéket vagy legalább 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> kereszmosású vezetéket! A külcs akkumulátorról a hangdoboz körében helyezve el, a lehető legrövidebb csatlakozókábellel.

- Működtetés és töltés után minden tápkábellel tölthető!
- Kizárolag a vele együtt szállított adapterhez csatlakoztatható!

### ÜZEMBE HELYEZÉS

Ügyeljen a kezelőpanelen felülvettet funkcióknak megfelelő csatlakoztatásra. Minden csatlakoztatást a rendszer áramláthatóbb állapotában végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdoboz és a csatlakoztatandó eszköz! Úgyeljen, hogy a csatlakoztatási polaritás elölről szereint legyen. A mikrofonkábel és az audio csatlakozókábelek tartása távol a hálózati vezetéktől a hálózati tápkábelről a hangdobozhoz, majd a külcs csatlakozójával kell csatlakoztatni. Mellett elölről feszültséggel a helyre a rendszert, ellenőrizze le a beiktetés helyességét. A csatlakozások legyenek stabilak és zártállomásetek, a VOLUME hangerőszabályzó pedig állandó minimum pozícióban.

Az ezek után bekapcsolt hangdobozon (POWER ON/OFF) billenő kapcsoló nyomásával kezdje el növelni a színszabályzókat, beállításait igény szerint. minden be- és kikapcsolás előtt állítsa a minimáruma a VOLUME szabályzót, hogy az ilyenkor esetlegesen keletkező zaj ne kárositsa a hangsugárzókat!

### HAZAKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A berendezés használható hálózati csatlakoztatás nélkül is, a beépített akkumulátorról. Az akkumulátoron az első használat előtt fel kell tölteni. Csatlakoztassa a hálózati adapter a hangdobozhoz, majd a hálózatra és hagyja kikapcsolva a hangdobozt. Töltés közben piros LED világít. Fejezz be a töltést az adapter ellátottával ha a piros LED zöldre vált vagy legkésőbb 8 óra eltelte. Működtetés közben is töltött, azonban ez megneveli a töltést időt.

- A töltés és/vagy a használat befejezése után tölthető el a csatlakozókábel a hálózatba! Csak akkor maradjon csatlakoztatva a teljes feltöltés után is, ha újüzem. A készülék kikapcsolási állapotában az automata akkumulátorról funkcionál. Töltés után el az adapter a hálózatból a töltés befejezése után!
- Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltés idő hozzávetőlegesen 4 óra. Ez kb.9-10 óra működtetést biztosít a belső akkumulátorról, közepeges hangerőről.
- A hosszabb élettartam érdekében használjon kívül a tartás felületét állítottállapotban az akkumulátorról!
- Az alkalmazott akkumulátor zárt, Li-ion típus. Karbantartás nem igényel. Eltartárama végen szakember által cserélhető, a burkolat hálózatának általábanítottállítása után. A fedelel csavarok rögzítik.

### HANGERÓ-SZABÁLYZÁS ÉS FUNKCIÓ VÁLTÁS

#### fő hangerő-szabályzó VOLUME

**multiplex lejtással**, a PREV / vagy NEXT / V+ gombok nyomva tartásával szabályozhatja a hangerőt, maximum V 30 értékig. A rövid ideig táró bongymornás más funkciót aktiválhat attól függően, hogy éppen milyen üzemmódban van a készülék.

Üzemmodról váltásra nyomja egy másodpercig a MODE gombot és a következő funkció rövidesen aktiválódik. A lehetőségek: MP3 lejátszás külcs USB/microSD eszközről, LINE IN Ø3,5 mm csatlakozásban bemeneti, vezetékes hálózati BT kapcsolat, FM rádió.

**egyeb bemenet szabályzása**: MIC VOL mikrofon hangerő

### A MAXIMÁLIS HANGERÓ

Minden hangsugárzót be kell járatni a rendeltetésszerű használatot megelőzzen. Az első 30-50 üzemóránban csak 50%-os hangerővel működtethető!

Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangszer. Ez okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében csökkentse az adott bemenő csatorna jelenlétéjét vagy szükség esetén a fő hangerőr (VOLUME). A rendszer maximális hangerője az, amely még jó minőségeben, torzításmentesen hallgatható!

• A hangerő további felszabályzásával már nem emelkedik a kimerítési teljesítményt, sőt megnő a rendszer torzítása!

• Ha mikrofón csatlakoztat, helyezze azt minél távolabb a hangdoboztól, mert a gerjedést kiküszöböli! A hangdoboz ne irányuljon a mikrofonra, mert a gerjedés károsítja a hangszerét! Mikrofon használatakor óvatossá növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonban tekerje vissza a szabályzót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!

### MP3 LEJÁTSZÁS (USB/microSD háttérárolóról)

A lejátszó üzemkész, ha világít a kijelző. Ha egyidejűleg USB és microSD jelejőről is bejelöl, akkor a **MODE** gombbal választható közöttük. A kijelzőn olvasható az aktuális műsorszám, a lejátszás elindításához nyomja meg a **PLAY/PAUSE** gombot, de elindul automatikusan a külcs eszköz. Bejelöl a gombbal a kijelzőn a **PLAY/PAUSE** gomb, az elindulás után a kijelzőn a **PAUSE** jel, vagy a léptető gombakkal (**NEXT**, **PREV**) kiválaszthatja a kívánt műsortszámot.

• Bekapcsolás az utolsó hallgattal műsorszám lejátszása újra indítható. A lejátszás újra indulásához a **PLAY/PAUSE** gombbal választható.

• Amemória jávolság felforrásra: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formátumúra memóriaegységeit!

• Ha a készülék nem is ki hangoz, vagy az USB/microSD memoriáról nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztatására ismét a memoriát és válassza ki újra a **MODE** gombbal. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!

• Csak akkor távolítsa el a külcs memoriáról, miután a **MODE** gombbal elérő forrásra váltott vagy kikapcsolja a lejátszót! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külcs egységet!

• Az USB/microSD eszköz csak egysége működik helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg a próbaújra; ne erősse! Ne érintse készél az érintkezőket!

• Ügyeljen arra, hogy a készülék különböző készlektől színesítésekkel ne sértéllyessenek meg.

• Rendellessen működést okozhatnak a háttérároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

• A rádiókészülékkel működésben a készülék a **PLAY/PAUSE** gombbal a rádióműsort megtállítására. A rádiókészülékkel a **PLAY/PAUSE** gombbal a rádióműsort megtállítására. A rádiókészülékkel a **PLAY/PAUSE** gombbal a rádióműsort megtállítására.

• A keresés megáll, ha valtozó jelejőről eltérőt választ! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben a kijelzőn a **PLAY/PAUSE** gombbal megtállítására.

• Arádó vételkészisége nagymérítésekben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyuktól.

• A beépített antenna vételkésziségeinek javítása érdekében helyezze el újra a készüléket, hogy a legjobb rádióvételt kapja!

### VEZETÉK NÉLKÜLI MIKROFON

Válassza ki az FM rádió módot a **MODE** gombbal. A kijelzőn a vételi frekvencia látható. Az automatikus hangolás és tárolás elindításához nyomja meg röviden a **PLAY/PAUSE** gombot. A beállítás befejezése után a készülék a legelőször megtalált rádióműsortől áll.

A további műsort a **PREV** gombbal rövid benyomásával érhetik el. A kijelzőn a **P01**. A programok műsoraikat az adott rádióállomásról.

- A keresés megáll, ha valtozó jelejőről eltérőt választ! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben a kijelzőn a **PLAY/PAUSE** gombbal megtállítására.
- Arádó vételkészisége nagymérítésekben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyuktól.
- A beépített antenna vételkésziségeinek javítása érdekében helyezze el újra a készüléket, hogy a legjobb rádióvételt kapja!

### VEZETÉKSZERÜK BEMENETEK (MIC INPUT, AUX INPUT)

Az alábbi lehetőségek alatt rendelkezésre, hogy fejhallgató kimenettel vagy audio kimenettel rendelkező különböző eszközöket csatlakozzasson az erősítőhöz:

#### MIC INPUT: Ø3,5 mm aljzat általános hangerőszabályzóval (MIC VOL), mikrofon számára

**AUX INPUT: Ø3,5 mm aljzat** fejhallgató vagy LINE kimenet fogadására (mobiletelefon, tablet, számítógép, multimédia lejátszó...) Állomazhatja a kijelzőn a **PLAY/PAUSE** gombbal a külcs eszközöt.

• Az elérhető hangminőség függ a külcs készüléktől által biztosított audio jel minőségtől és annak hangerőszabályzásától.

• Egyes esetekben külcs adapter beszerzése váthat szükséges a megfelelő csatlakoztatáshoz.

• További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati utasításait.

### VEZETÉK NÉLKÜLI MIKROFON

A hangdobjon együtt szállított vezeték nélküli mikrofon 2xAA (1,5V) elemmel működik. Alkalmazzon tartsós, akkumel elemet. Az elemcseréhez csavarája le a markolat alsó fejt és ügyelje a jelölt polárisára, helyezze be a mikrofón markolatán található kapcsolókészletet **ON** állásra. A vezeték nélküli és vezetékes mikrofonok hangerője egyaránt a **MIC VOL** szabályozóval állítható. Minden mikrofón általában tiszta hangszínű effektusokkal rendelkezik ECHO szabályzóval. Mikrofon prioritás **MIC** / **PTT** gomb: MP3 lejátszás esetén a gombbal választható ki, hogy a zene (Sound ON) vagy a mikrofon hangja (Sound OFF, a zene megáll) legyen hallható.

• A töltőkáposztához közezső állásra nézünk, de nem kapcsolja ki a mikrofont.

• A töltőkáposztához 220V-ig terhelőkkel 50-50 méter.

• A markolaton található LED akkor világít, ha az elemek lemaradtak és cseréjük szükséges.

• Amikor a fejhallgató antennája a hangdobjonról van beépítve, a hangdobjozó pozíciója befolyásolja a kijelzőn a **PLAY/PAUSE** gombot. Az aktuális hőfeszúság függ a körmezeit viszonyuktól. (pl. falak, emberi testek, más elektronikus készülékek, mozgás...) Ne mozgassa kezében a mikrofont, mert befolyásolja a hangminőséget!

• Töltés az el az elemek, ha hosszabb ideig nem használja a mikrofont!

• Rendellessen működést, azt okozhatnak a közben működő rádiófrekvenciás készülékek,

• Az elemcseréit csak felül végezheti el! A kimerít element azonnal távolítja el a készülékből! Ha abból esetleg kifoly a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elmaradt! Az elemeket tilos felnyitni, tüzező dobni vagy rövidre zární! A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

### VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságban belül. Ezt követően kihangosítva halogatható a mobiletelefon, tabletépítő, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a **MODE** gombbal a BT funkciót, a kijelzőn a BLUE szöveg olvasható. A párosítandó eszköz használatai utasításában szereplő módon keress meg a közéletben található BT vezeték nélküli kapcsolattal rendelkező készülékeket, közöttük ezt a hangszerűt. Csatlakoztatásával egymással a két eszköz. Amennyiben kódol a mobiltelefon, adja meg a **1000** vagy **8888** jelzést. Sikeress csatlakoztatás után a BT CONNECTED hangbemondás hallható. Ezt követően a hangszerű hallható a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiletelefon) általában törvényszerűen a **PLAY/PAUSE**, **PREV**, **NEXT** gombbal rövid benyomásával.



## prenosný aktívny reprobox so zabudovaným akumulátorom

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebčí nie je určený na používanie osobami so zniženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomosti, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len počúti o im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytujte dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebča a pochopia nebezpečnosti pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebcom nehrali. Cistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

Odstránenie baliečeho materiálu sa presvedčte, či sa prístroj nepoškodí počas prepravy. Balieči materiál uchovávajte mimó dnošiu deti, ak to obsahuje sáčik alebo iný nebezpečný materiál!

- Bezdrôtové BT spojenie • Prehrávanie hudby z mobilného zariadenia, počítača • MP3 prehrávanie z USB/microSD zdroja • FM rádio s automatickým výhľadávaním rozhlasových stanic • Bezdrôtový mikrofón s echo efektom • Nahrávanie mikrofónu na USB/microSD zdroj • KARAOKE funkcia • Zabudovaný mixážny zosilňovač • Vstupy: USB/microSD, BT, MIC1, MIC2, AUX • Zabudovaný Li-ion akumulátor • LED kontrolka automatického nabijania • Možnosť exteriéru 12V akumulátora
- Možnosť umiestniť na .35 mm stojan, masívna konštrukcia • Láhki, kompaktné, prenosné prevedenie • Možnosť vytiahnuť držadlo a kolieska na premiestňovanie • Napájanie mikrofónu: 2 x AA (1,5 V) batérie, nie je príslušenstvo • Napájanie diaľkového ovládacieho: CR 2025 (3 V) gombíková batéria, je príslušenstvo • Príslušenstvo: bezdrôtový mikrofón, diaľkový ovládač, Ø3,5 mm – 2 x RCA pripojovací kábel, +12 V nabijaci kábel, sietová nabíjačka

### POUŽÍVANIE

Používanie dvojpásmoveho, basereflexového aktívneho reproboxu sa odporúča hlavne na hudobné, orchestrové ozvučovanie. Dá sa prepevníť na stojan, respektívne je jednoducho prenosný vŕadka držiaka a kolieskam. Zabudovaný akumulátor umožňuje jeho prevádzku aj bez sieťového napájania. Bezprestredu sa dajú k nemu pripojiť vonkajšie zariadenia ako napr.: mobilný telefón, počítač, CD/DVD prehrávač, hudobný nástroj, mikrofón... Zariadenie obsahuje okrem reprobofov aj zabudovaný konečný zosilňovač, dvojpásmovey mixážny pult a MP3/FM/BT multimediálny prehrávač. Príslušenstvom je jeden bezdrôtový ručný mikrofón.

### MOŽNOSTI NAPÁJANIA

Reprobox sa prepravidkovat' z troch rôznych napojení. Okrem sietového (adaptér) napájania (**DC INPUT**) disponuje aj so zabudovaným akumulátorom a dá sa k nemu pripojiť aj exteriér 12V akumulátor. V tom prípade nabíjať na pripojenie podľa predpisu: červená / čierna štítová pripojka (1+/- 12V). Používajte priložený kábel alebo kábel s priezorom aspoň 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>. Externý akumulátor umiestnite do blízkosti reproboxu s čo najkratším pripojovacím káblom.

- Po ukončení prepravidky a nabijania odstráňte všetky napájacie káble!
- Pripojte výlučne pomocou priloženého adaptéra!

### UVEDENIE DO PREVÁDKY

Dabajte na správne pripojenie podľa funkcií zobrazených na ováľnom paneli. Všetky pripojenia sa musia vykonávať po vypnutom stave systému! Reprobox a aj ďalšie pripojenie zariadenia musia byť vypnuté! Dabajte na to, aby polárna a zapojenie pripojok boli vykonané podľa predpisov. Mikrofónový kábel a audio pripojovacie káble treba viesť v istej vzdialenosťi od sietového vedenia! Sietový kábel pripojte najprv k reproboxu, potom k sietovej zásuvke. Pred uvedením do prepravidky skontrolujte správnosť zapojení. Zapojenia musia byť stabilné a bezporuchové, regulátor hlasitosti VOLUME musí byť nastavený na minimum.

Na zapnutom reproboxe opätne zvýšte nastavenia regulátorov podľa vlastnej požiadavky (POWER ON/OFF kolískový spinač).

**Pred každým z-vypnutím nastavte regulátor VOLUME na minimum, aby vtedy nastavili hmot nespôsobil poškodenie reproduktoru!**

### NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zariadenie sa môže používať aj bez sietového pripojenia, pomocou zabudovaného akumulátora. Akumulátor pred prvým použitím treba nabit. Pripojte sietový adaptér k reproboxu, potom do siete a nechajte reprobox po vypnutom stave. Počas nabijania svieti červená LED. Nabijanie ukončite vytiahnutím adaptéra, keď červená LED sa premeni na zelenú, alebo najneskôr po 8 hodinach. Môže sa nabijať aj počas prevádzky, ale toto predzúsi že sa nabija.

- Po ukončení nabijania a / alebo používania odstráňte pripojovací kábel zo siete! Po nabití môžete byť pripojení len v tom prípade, keď je v prevádzke. Vo vypnutom stave automatická akumulátorová nabíjačka funguje. Vytiahnite adaptér zo siete po ukončení nabijania!
- Čas nabijania je približne 4 hodiny v prípade celkom výběžného akumulátora. Toto umožní cca. 9-10 hodínovú prevádzku zo zabudovaného akumulátora pri strednej hlasitosti.
- V záujme dlhej životnosti akumulátora držte v nabitom stave a/keď ho nepoužívate!
- Používaný akumulátor je uzavretý, typu Li-ion. Nenávyšte si údržbu. Po ukončení jeho životnosti môžete ho vymeniť odborník, po odstránení krytu na zadnej časti. Kryt je prepevný pomocou skrutiek.

### REGULÁCIA HLASITOSTI A PREPÍNANIE FUNKCIÍ

hlavný regulátor hlasitosti: **VOLUME**

**multimedialný prehrávací:** regulácia hlasitosti podzriadením tlačidla **PREV** / **V**- alebo **NEXT** / **V+**, maximálne až do úrovne **V 30**. Krátkodobé stlačenie tlačidla aktivuje iné funkcie, v závislosti od režimu prístroja.

Pre preplňanie režimu stlačajte tlačidlo **MODE** a nasledujúca funkcia čoskoro bude aktívna. Dostupné funkcie: prehrávanie MP3 MP3 z exteriéru jednotky USB/microSD, kálový vstup **LINE IN** Ø3,5 mm, bezdrôtové BT spojenie, FM rádio.

**regulácia iných vstupov:** hlasitosť mikrofónu **MIC VOL**

### MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Reprodukcia sa pred normálnym používaním musia zabezpečiť. V prvých 30-50 hodin prevádzky ich možno zatažiť iba 50-%ným výkonom!

Pri vysokej hlasitosti – v niektorých prípadoch – môže sa vyskytnúť skreslený, menej kvalitný zvuk. To môže zaprínciť príliš vysoku úroveň vstupného signálu. Pre predchádzanie tohto javu znižte

úroveň signálu vstupného kanálu alebo hlavného regulátora hlasitosti (**VOLUME**). Maximálna hlasitosť systému je taká, pri ktorej sa da počuvať kvalitné, bez skreslenia.

• **Dalším zvýšením hlasitosti sa výstupný výkon nezvyšuje, iba sa zvýší skreslenie systému!** To je škodlivé pre reproduktory a môže spôsobiť ich poškodenie!

• **Ak máte k prístroju pripojený mikrofón, umiestnite ho čo najdalej od reproduktora, aby ste zabránilí pripadnému písaniu akustickou spätnou väzbou!** Reproduktor nemá byť nasmerovaný na mikrofón, akustická spätná väzba môže poškodiť reproduktor! Pri používaní mikrofónu opatme zvýšte hlasitosť, pri písaní ju okamžite znížte, podľa potreby reprobox premiestnite!

### PREHRAVÁNIE MP3 SÚBOROV (z pamäťového uložiska USB/microSD)

Prehrávač je pripravený ak súvet jeho displej. Ak máte vložený zdroj signálu USB aj microSD, krátkym stlačením tlačidla **MODE** môžete zvoliť, z ktorého z nich sa bude prehrávať. Na displeji sa zobrazuje uplynutý čas prehrávané skladby a pri krokovaní poradové číslo skladby. Pre spustenie prehrávania stlačte tlačidlo **PLAY/PAUSE**, ale prehrávanie sa spustí automaticky aj po vložení exteriéru jednotky. Týmto tlačidlom môžete prehrávanie pozastaviť (**PAUSE**) alebo výbrať krokovaním tlačidiel **NEKX**, **PREV**.

• **Po zapnutí prístroja sa môže spustiť prehrávanie poslednej počúvanej skladby.**

• **Odpôrancí súborový systém pámiate: FAT32. Nepoužívajte pamäťové média so súborovým systémom NTFS!**

• **V prípade, ak prístroj nevydava zvuk, alebo nerozpozná USB/microSD pamäťovú jednotku, odpojte ju a následne ju znova zasúšte a zvolte ju pomocou tlačidla **MODE**. Podľa potreby prístroj vypnite a zapnite znova!**

• **Externý pamäť odstraňte iba, ak ste zmenili iný zdroj pomocou tlačidla **MODE** alebo po vypnutí prehrávača!** V opačnom prípade sa data môžu poškodiť. **Počas prehrávania je zakázané odstraňovať externú jednotku!**

• **USB/microSD jednotku sa dás zasunú iba v jednej polohe.** Ak sa nedá zasunúť, otočte ju a skúste znova; nezasúvajte ju násilne! Nedôjdeť kajza so kontaktom rukou!

• **Uvejmel arm, hogy a készülékkel kálló eszközök ne sértessék meg.**

• **Dabajte na to, aby sa z prístroja výčnievajúce zariadenia nepoškodili.**

• **Individuálne vlastnosti pamäťových medíí môžu spôsobiť abnormálnu funkciu, čo nie je chyba tohto prístroja!**

### POUŽÍVANIE RÁDIA

Tlačidlo **MODE** si zvolte režim **FM** rádia. Na displeji sa zobrazí náladená frekvencia. Pre automatické ladenie a uloženie stanice krátko tlačidlo **PLAY/PAUSE**. Po náladení všetkých staníc sa prijmať prepne na prvú nájdenú stanicu. Ďalšie stanice sú dostupné krátkym stlačeniami tlačidiel **PREV**, **NEXT**. Na displeji sa zobrazí programové miesto danej stanice **P 01...P 35**.

• **Vyhľadávanie staníc sa začína pri nájdení kolisavej sily signálu – to neznamená vždy nájdenie rozhlasovej stanice.**

• **Prijemanie rádia je vysoko závislý od miesta príjmu a aktuálnych príjmových podmienok.**

• **Pri zlepšení príjmu zabudovanou anténou prístroj umiestnite do polohy s najlepším príjomom!**

### KÁBLOVÝ AUDIO VSTUP (MIC INPUT, AUX INPUT)

Pre pripojenie zariadenia s výstupom pre slúchadlá alebo s audio výstupom sú nasledovné možnosti:

• **MIC INPUT:** Ø3,3 mm zásuvka s vlastnou reguláciou hlasitosti pre mikrofón (**MIC VOL**), **AUX INPUT:** Ø3,5 mm zásuvka pre pripojenie slúchadla alebo na prijem LINE výstupu (mobilný telefón, tablet, počítač, multimediálny prehrávač,...). Môžete použiť priložený Ø3,5 mm – 2 x RCA prepojovací kábel.

• **Kvalita zvuku v reproboxu závisí od kvality zvuku externého zariadenia a jeho nastavenia hlasitosti.**

• **V niektorých prípadoch pre pripojenie exteriéru zariadenia bude nevyhnutné si zabezpečiť správny adaptér.**

• **Pri ďalšom informácii si pozrite návod exteriéru zariadenia.**

### BEZDRÔTOVÝ MIKROFÓN

Priložený bezdrôtový mikrofón funguje na 2 x AA (1,5 V) batériu. Používajte trvalú, alkalickú batériu. Pri výmeni batérií odstráňte kryt na spodnej časti rukováti a vložte batériu, pričom dabajte na správnu polaritu. Posunový spináč na rukováti mikrofónu nastavte do pozície **ON**. Pomocou regulátora **MIC VOL** môžete nastaviť hlasitosť kábového alebo bezdrôtového mikrofónu. Obidva mikrofóny disponujú echo efektom: regulátor **ECHO**. Tlačidlo prioritá mikrofónu **MIC PRI**: v prípade MP3 prehrávania pomocou tlačidla môžete výbrať, či chcete počuť hudbu (**Sound ON**) alebo mikrofón (**Sound OFF**, hudba sa zastaví).

• **Nastavenie posunovacieho spínača nevyplýva mikrofón, len ho stísi.**

• **Dosah na otvorenom teréne je cca 50 m.**

• **LED kontrolka na rukováti sa rozsvietí, keď treba vymeniť batériu.**

• **Anténa mikrofónu je zabudovaná do reproboxu. Pozícia reproboxu môže ovplyvniť kvalitu príjmu signálu a dosahu.** Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a od podmienok prostredia (napr. steny, ľudske telo, iné elektronické prístroje, pohyb...). Nehýbte sa s mikrofónom v ruke, lebo to môže ovplyvniť kvalitu zvuku!

• **Keď dňaš kálló nepoužívate mikrofón, odstráňte ho znebatériu!**

• **Môže dôjsť k chybej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke rádiotelefonové zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!**

• **Výmenu batérií môžete prevesti len dopeč osobai!** Výbušnú batériu ihned odstráňte z prístroja! Keď z nej vytéka tekutina, použíte ochranné rukavice a odčistite suchou utierkou puzdro na batériu. Batériu je zakázané otvárať, dať do ohňa alebo skrotovať! Nenabijateľné batériu je zakázané bežiť! Nebezpečenstvo výbuchu!

### BEZDRÔTOVÉ BT SPOJENIE

Zariadenie je možné spárovať s iným zariadením s možnosťou komunikácie podľa BT protokolu, maximálne do vzdialenosť 10 metrov. Po spárovaní bude možné počítať skladby prehrávané na mobilnom telefóne, tablete, notebooku alebo inom pripojenom zariadení. Zvýšte funkciu **BT tlačidlo MODE**, na displeji sa objavi nápis BLUE. Podľa návodu na použitie spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj tento reprobox. Spojte tie dve prístroje. V prípade, že mobilné zariadenie vyzýdže kód, zadajte heslo „0000“ alebo „8888“. Po úspešnom pripojení počúť zvukové hlašenie BT CONNECTED. Nasledujúci na reproboxu bude počuť zvolený program. Prehrávanie zariadenia (napr. mobilný telefón) je zvýčajne ovládatelný krátkym stlačením tlačidiel **PLAY/PAUSE**, **PREV**, **NEXT**.

- Jeden reprobox je možné spárovať na raz iba s jedným BT zariadením.
- Po zapnutí sa automaticky zvuk prijíma k zariadeniu, s ktorím už bol skôr spárovaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnutý v blízkosti prístroja.
- V prípade prenosenia bezdrôtového spojenia stlačte tlačidlo MODE, kym sa dostanete k funkcií BT, spárovanie sa znovu aktivuje.
- V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehranie hudby preruší. Po ukončení hovoru spustíte prehranie hudby na mobilnom telefóne.
- U všetkých prípadov môže fungovať BT funkcia obmedzene v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.
- Aktuálny dosah závisí od druhohorého zariadenia a aj od podmienok prostredia.(napr. steny, ľudské tela, ná elektronické prístroje, pohyb...)
- Možé dojst' k chybej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke rádiotelefónovej zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!

## NAHRÁVANIE NA USB/MICROSD NOSÍC

Tento prístroj ponúka možnosť vyhotoviť nahrávku vo formáte WAV, keď pripojíte externý nosič. Podporované zdroje signálu: kábelový a bezdrôtový mikrofón. Zapnite bezdrôtový mikrofón a / alebo pripojte kábelový mikrofón, potom stlačte tlačidlo REC. Keď pritom počúvate cez reproduktor iný zdroj signálu, tak ten sa vypne a začne sa nahávanie mikrofónu. Na ďalšie stlačenie tlačidla REC sa nahávanie ukončí, nahrávka sa automaticky prehra. Počas nahávky bliká nápis USB a čas nahávania.

• Na nosiči sa vytvorí súbor RECORD, v ktorom nájdete nahrávky WAV.

• Nahávka medzi dvoma stlačeniami tlačidla REC bude vždy uložená ako nový súbor.

• Nahávka nahá zvuk z mikrofónu.

## FUNKCIE DIALKOVÉHO OVLÁDÁČA (v režime MP3/FM/BT)

	za- / vypína režimu MP3/FM/BT
	zmena funkcie MP3/FM/BT
	stlšenie reproduktora
	prehrávanie/pauza, FM ladenie
	krokovanie skladieb / rozhlasových staníc
	JAZZ, CLASSIC, COUNTRY, NORMAL, POP, ROCK
	nastavanie hlasitosti
	opakovanie aktuálneho alebo všetkých skladieb
	vyhľadávanie FM rozhlasových staníc (SCAN)
0..9	výber skladby



Pre uvedenie do prevádzky diaľkového ovládacieho vytiahnuté izolačný pás z držaka batérií. V prípade zistenia nepravnej súčinnosti alebo krátkosúčasného diaľkového ovládacieho, vymenite jeho batériu na novú. Tento prístroj je 2013. V 3. V gombíkovej batérii.

• Diaľkový ovládač riadiacej sa na prehrávacu zo vzdialenosťou do 3-5 metrov!

• Pri výmene batérie diaľkový ovládač otôčte tláčidlami dole a vytiahnite držák batérie spolu s batériou. Dabajte o to, aby kláinky pol vloženie batérie smerovali hore. Postupujte podľa pokynov na zadnej strane diaľkového ovládača!

• V prípade dlhšieho nepoužívania diaľkového ovládača, vypnite z neho batériu! V prípade výbejbatérie ju okamžite vyperte! Nepoužívajte batérie rôznych typov a rôzne nabité batérie! Výmenu batérie môžete vykonáť iba dospeľou osobou! Batéria ukladajte mimo deti!

• V prípade výťaženia batérie, použitím ochranných rukavíc držak batérie utrieť suchou utierkou!

• Pozor! V prípade nepravnej súčinnosti batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batéria nahradte iba rovnakým alebo náhradným typom! Batéria nevyistavujte premere tepelnemu a slnčnému žiaru! Batéria je zakázané otvoriť, vhodí do ohňa alebo skrovat! Neřabiteľnej batérej je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nízšiu napäťu ako výčinom!

• TENTO VÝROBOK OBSAHUJE GOMBIKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU PREHLIATÝ NEBEZPEČENSTVO CHEMICKEJ POPALENINY! 2 HODINY PO PREHLIATU SPOSOBI SILNÚ VNOŘOVUPOPALENINU, MÔZE DOJST K USMRTEĽIU! NOVÉ AJO POUŽITÉ BATERIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATERIE NEZATEVARA VÝPREČE, VYROBOK DALEJ NEPOUŽIVAJTE A ULOŽOTE HO MIMO DOSAH DETÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOSLOU K PREHLIATU BATERIE ALEBO SA DOSTALO DO AKEHOĽKOVEK TELENÉGO OTVORU OKAMŽITE VYHĽADAJTE LEKÁRA!

## ČISTENIE

Pred odstránením prístroja ho odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky. Používajte mäkkú suchú rukou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

## ÚDRŽBA

Občas skontrolujte neporušenosť sietového napájacieho kabla a krytu prístroja. Pri akomkoľvek porušení prístroja ho okamžite odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znova zapnúť. Ak zistený problem pretrváva ďalej, prečítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

### Všeobecné

Zariadenie nefunguje, displej nesvetí.

- Zosilňovač nie je zapnutý.

- Skontrolujte polohu kálovského spínača na zadnej strane prístroja.

- Multimedialný modul nie je zapnutý.

- Skontrolujte stav modulu pomocou tlačidla za-/vypnutia diaľkového ovládača.

- Zabudovany akumulátor je vybitý.

- Pripojte sietový adaptér a nábíte akumulátor.

Prístroj zdolivo funguje, ale nevydáva žiadny zvuk.

- Nevhodné nastavenie regulátorov hlasitostí.

- Skontrolujte, či regulátory hlasitostí, hlavný (VOLUME), ani jednotlivých vstupov (PREVV, MIC VOL) nie sú nastavené na minimum.

- Neprávne pripojenie audio káblu.

- Skontrolujte správne pripojenie audio káblu, alebo ich zapojenie podľa návodu.

### MP3 prehrávanie

Mediálne súbory prehráva z nepravného úložiska.

- Z pripojených USB a SD uložisk je zvolený neprávny zdroj signálu.

- Stlačte krátko tlačidlo MODE.

### Nefunguje MP3 prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápisí súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.

- Prevedete sa o správnom formáte MP3 súboru.

- Chyba kontaktu konektora USB/microSD.

- Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistite suchým štetcom.

- Aj neprávne (šikmé alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externú jednotku zasuňte znovu.

• Externé úložisko je chybné alebo je nevhodného typu.

- Z dôvodu výrobňa rozptylu aj pri rovnakom type USB/SD/SDHC/MMC pamäťových médií môžete byť rozdiely, ktoré môžu ovplyvniť ich používanie.

### Zaúsmutné prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápisí súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.

- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.

- Chybné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.

- Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového média.

- Nastala chyba pri kopirovaní súboru.

- Skontrolujte počítac a použitú program na komprimáciu.

### Nepočít' zvuk z bezdrôtového mikrofónu.

- Nespärvne nastavenie regulátora MIC VOL.

- Skontrolujte, či nie je regulátor nastavený na minimálnu hodnotu.

- Skontrolujte, či je zapnutý mikrofón a či je v tom vhodná batéria.

- Skontrolujte, či nie je mikrofón mimo dosahu alebo či ho neruší iný bezdrôtový prístroj.

### UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivosť si ho uschovajte!

- Pri zapnutom sústave prístroja nevykonávajte prepojovanie kábelov Nezariadenie systém pri hlasitosti nastavené na maximum! V takomto prípade zapísanie alebo iný zvukový názov môže spôsobiť okamžité poškodenie reproduktora. • V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hľukom, audio káble treba viesť v istej vzdialnosti od sieťového vedenia! • Zariadenie nezakrývajte, pri umiestnení zabezpečte volný pohyb vzdialumu! Neumiestňte zadnú časť reproboxu priamo k stenám! Dopravňajte min. 20 cm vzdialenosť! Prehranie zadnej časti počas používania je normálnym javom. • Po ukončení používania vypnite prístroj pomocou koliskového spínača na zadnej strane a vytiahnite pripojovací kábel z elektrickej siete! • Prístroj umiestňujte tak, aby jeho zástrčka bola falošne pristupná a odvetviteľná! Dabajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevyliahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedie popod koberec, rohožku, atď. • Z dôvodu príomnosti sieťového napájania od výrobku nepôlezte otvorený ohňom, napr. horiacu sviečku! • Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo elektrický prúdom! • V prípade výstreku vody alebo iného výrobku môžete použiť alebo poškodenie. Obraťte sa na odborníka! • Chránite pred prachom, parou, teplom, vŕtostrou, mrázom, nárazom a pramennym tepelným alebo súčinnosťou žiariviny! • Len na vŕtame používajte! • Dabajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet! • Dabajte na to, aby sa prístroj nepôlezol so skrejšľákom vodou a nepoškodiť na predmet s vodou, napr. pohár! • Na prístroj nepôlezte otvorený ohňom, napr. horiacu sviečku! • Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo elektrický prúdom! • V prípade závadu využite odborníka! • Do závadu USB/SIM zdroja nevypájajte mobilné zariadenie s cieľom nabijania! • Možé dojst' k chybej činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimované programy alebo kvalitu USB/SD pamäti. • Neponukajte na chybu prístroja. • Chránite autorské právo negarantuje, že prístroj prehráva DRM subroy. • Nemôžete sa zaručiť ani prehranie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť používanie softvéra a hardvéra, na ktorý výrobca nemá vplyv. • Medzi hlasitosť rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre. • Výrobca nenuči za stratené alebo poškodené dátu atď. an v prípade, ak sa strávia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostný kopiu na zálohovanie až do akomkoľvek nedostatkov zálohovacích sa na pamäti. • Neoporučame používanie USB/SD zdroja väčšieho ako 32 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dabajte na to, aby sa na extom zdroji nachádzali len súbor, ktoré sa môžu prehrávať, alebo v prípade prehrávania sa môže spomaliť alebo prenisti. • Reproduktory obsahujú magnet, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas...) • Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nepravým, neodborným používaním! • Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce používanie. • Po uplynutí istoživotnosti prístroja sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Somogyi Elektronik Kft. vydáva výrobcu, že rádiový prístroj typu PAB 25A splňa súladné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhľásenie o zhode nájdeť na stránke: www.somogyi.sk • Z dôvodu pribelnej výlohy technického údaje a dĺžky výroku sa môžu zmeniť aj bez oznamenia vopred. Za prípadnú chybu v tlači nezodpovedáme a ospravedljujeme sa za ne.



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je príse nezakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenou dobu môže viesť k trváemu poškodeniu sluchu!



Ak sa poškodi pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobco, splnomocnenej osobe výrobca, alebo inému odborníkovi!



Výrobok nevyhľaduje do bežného domového odpadu, separamuje oddelenie, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudske zdravie. Za účelom správnej likvidácie výrobku odvodyzajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zárukou, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odvodať aj miestnej organizácii zaobearujúcej sa likvidáciu elektroodpadu. Tým chrániť životné prostredie, ľudske a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázkou Vám zodpovie Vás predajca alebo miestna organizácia zaobearujúca sa likvidáciu elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATERIÍ A AKUMULÁTOROV Batéria / akumulátor nesmie byť vyrábaný do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odvodať použité batérie / akumulátoru do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chrániť životné prostredie, zdravie ľudu okolo Vás a Vaše zdravie.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.

Gútsky 34, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk) •

Krajina pôvodu: Čína

## boxă activă portabilă, cu acumulator încorporat

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacitații fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheata de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțelește ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegheata este recomandată pentru a evita situația în care copiii se poată căuta aparatul. Curațarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Tineți copii la distanță de ambalaj, în cazul în care acesta include pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase!

• conexiune BT fără fir - ascultarea muzicii de pe telefon mobil, calculator • redare MP3 de pe surse externe USB/microSD • radio FM cu căutarea automată a posturilor • microfon fără fir cu efect de ecou • salvarea sunetului de la microfon pe surse USB/microSD • funcție KARAOKE • mixer - amplificator incorporat • intrărî: USB/microSD, BT, MIC1, MIC2, AUX • acumulator Li-Ion incorporat • încărcare automată cu semnalul LED • posibilitate de utilizare acumulator extern de 12 V - montabil pe suport de Ø35 mm • construcție masivă • usor, compact, portabil • mâner mobil și roță pentru mobilizare • alimentare microfon: 2 x baterii AA (1,5 V), nu sunt incluse • alimentare telecomandă: baterie tip button CR 2025 (3V), inclusă • accesoriu: microfon fără fir, telecomandă, Ø3,5 mm - x cablu de conectare RCA, + cablu de încărcare 12V, încărcător de rețea

### UTILIZARE

Boxa activă cu 2 căi și bass-reflex este recomandată în primul rând pentru sonorizare și utilizare în orchestre de tip hobby. Se poate fixa pe stativ, respectiv este ușor de transportat și mobilizat cu ajutorul mânerului și al roții. Acumulatorul incorporat oferă posibilitatea utilizării fară conectare la tensiunea de rețea. Se pot conecta direct în boxă diverse echipamente externe, de ex: telefon mobil, calculator, player CD/DVD, instrumente muzicale, microfon... Aparatul, pe lângă difuzoare, conține amplificator final, mixer pe 2 căi, respectiv player multimedia MP3/ FM/ BT. Aparatul are anexat un microfon de mână fără fir.

### OPȚIUNI DE ALIMENTARE

Boxa poate fi alimentată din trei surse diferite de tensiune. Pe lângă conectarea clasică de rețea (cu adaptor - DC INPUT), aparatul dispune și de un acumulator incorporat, respectiv se poate conecta și la un acumulator aux de 12 V. În ultimul caz aveți grijă la polaritatea corectă, recomandă: conector cu clești rosu/negru (+/- 12 Volt). Utiliză cablurile furnizate sau unele cu o secțiune de cel puțin 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>. Acumulatorul extern se așază în apropierea boxei, iar conectarea trebuie efectuată cu cabluri care să măsoare.

• După utilizare și/sau încărcare îndepărtați toate cablurile de alimentare!

• Se poate conecta exclusiv cu adaptorul furnizat în pachet!

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Aveți grijă la conectarea corectă a funcțiilor afișate pe ecran. Toate legăturile se efectuează cu sistemul scos de sub tensiunea de rețea! Atât aparatul, cât și echipamentul conectat trebuie să fie opriți! Verificați ca mușele și polaritatea acestora să fie conform recomandărilor. Cablu microfonului, cel audio și al boxelor trebuie așezate departe de cablurile rețelei! Cabul de rețea se conectează prima dată în boxă, apoi în priza de perete. Înainte de aşezarea sub tensiune, verificați corectitudinea conexiunilor. Conectați trebuie să fie stabilită și fără scurcitură, potențiometrul VOLUME să fie în poziția minimă, pentru a nu crea zgomote care pot dăuna difuzorului!

După efectuarea celor de mai sus, porniți aparatul (cu ajutorul comutatorului POWER ON/OFF) și măriți ușor controalele de nivel, conform nevoieștilor. Înainte de fiecare pornire și oprire setați butonul VOLUME la minim, pentru a preveni deteriorarea difuzoarelor în urma evenimentelor zgomotului!

INCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Echipamentul se poate utiliza pe acumulatorul incorporat, fără conectare la tensiunea de rețea. Înainte de prima utilizare, acumulatorul trebuie încărcat. Conectați adaptorul de rețea în boxă, apoi în rețea și lăsați aparatul oprit. În timpul încărcării va lumina un LED roșu. Finalizată încărcarea acumulatorului prin îndepărțarea cablului de conectare în momentul în care LED-ul va lumina verde sau după 8 ore de încărcare. Se poate încărca și în timpul utilizării, însă acest fapt va prelungi perioada necesară pentru încărcare.

• La terminarea încărcării și/sau utilizării îndepărtați cablul de conectare din rețea! Aparatul poate rămâne conectat după încărcare, doar în cazul în care funcționează. În cazul în care aparatul este oprit, încărcarea automată a acumulatorului rămâne funcțională. După terminarea încărcării îndepărtați adaptorul de rețea din priză!

• În cazul unui acumulator desăcarat integral, timpul de încărcare este de cca. 4 ore. Aceasta va asigura aparatului o autonomie de cca. 9-10 ore de pe acumulatorul incorporat, la un volum mediu.

• În vederea prelungirii duratăi de viață a acumulatorului, tîrneti-l încărcăt chiar și în cazul în care nu utilizati produsul o perioadă mai lungă de timp!

• Acumulatorul utilizat este nichel, de tip Li-ion. Nu necesita întreținere. La sfîrșitul duratei de viață se poate schimba de către un specialist, în urma îndepărării carcasei din spate. Capacul este sigurat cu suruburi.

### REGLAREA VOLUMULUI ȘI SCHIMBAREA FUNCȚIEI

#### potențiometrul principal: VOLUME

player multimedia: prin apăsarea butonelor PREV/V- sau NEXT/V+ puteți regla volumul, până la valoarea maximă de V 30. Apăsarea scurtă a butonelor activează diferite funcții, depinzând de modul de funcționare în care se află echipamentul.

Pentru schimbarea modului de funcționare apăsați timp de 1 secundă butonul MODE și în scurt timp sunetul următor va activa. Opțiuni disponibile: redare MP3 de pe surse externe USB/microSD, intrare LINE în prețuri cablu Ø3,5 mm, conexiune BT fără fir, radio FM.

reglarea altor intrări: MIC VOL, volumul microfonului

### VOLUMUL MAXIM

Fiecare difuzor trebuie rodat înainte de utilizare. În primele 30-50 de ore de funcționare se poate utiliza cu o sarcină de numă 50%!

La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmplă să apară sunet distorsionat. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. Pentru evitarea astfel de situații scădeți nivelul semnalului de intrare sau chiar volumul principal (VOLUME). Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomot.

• La ridicarea volumului nu se crește nivelul tensiunii de legire, ci va crește distorsionarea sunetului! Aceasta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecturi!

• În cazul în care conectați un microfon, acesta trebuie așezat căt mai departe de boxă, pentru a preveni interferențe! Boxa nu trebuie îndepărtată către microfon, decorece interferențele pot cauza defectarea difuzoarelor! La utilizarea microfonului creșteți metrul volumul și în cazul în care sesizăți zgomotul distorsionat, reduceți imediat volumul ori în caz de nevoie îndepărtați boxa într-o direcție diferită!

### REDARE MP3 (de pe surse de memorie USB/microSD)

Aparatul este pregătit pentru funcționare, dacă ecranul este iluminat. În cazul în care utilizăți deodată și surșa de memorie USB și SD, prin apăsarea scurtă a butonului MODE puteți alege dintre ele. Pe ecran se va afisa împărțit parcurs din piesă și la pasul dinspre numărul de ordine al piesei alese. Pentru pomparea redării apăsați butonul PLAY/PAUSE, ori redarea va începe automat la introducerea unei surse externe de memorie. Prin apăsarea același buton puteți suspenda redarea (PAUSE) ori cu ajutorul butonelor (NEXT, PREV) puteți alege piesa dorită.

• La pornirea aparatului nu se crește nivelul tensiunii de legire, ci va crește distorsionarea sunetului! Sistemul de fijare recomandat al memoriei este: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formatați prin NTFS!

• În cazul în care aparatul nu are sunet sau nu recunoaște sursa de memorie USB/microSD, îndepărtați sursa exterñă și reconectați!, după care să alegeti sursa din nou, cu ajutorul butonului MODE. În caz de nevoie repetați și reporniți aparatul!

• Îndepărtați sursa exterñă de memorie doar după ce ati schimbat sursa de semnal cu ajutorul butonului MODE ori ati oprit aparatul! În caz contrar datele se pot deteriora. Este interzisă îndepărtarea sursei de memorie în timp ce acesta este utilizat!

• Surse USB/microSD se poate introduce în mută într-un singur fel. În cazul în care surse de memorie se blochează, întoarceți și încercați să-ă conectați din nou; nu brutașați! Nu atingeți contactele cu mâna!

• Aveți grijă să nu deteriorați echipamentele proeminentă.

• Pot crea o funcționare eronată și caracteristicile suportului de memorie, ce însă nu indică o defecțiune a aparatului!

### UTILIZAREA RADIO-ULUI

Alegeți modul de funcționare radio FM, cu ajutorul butonului MODE. Pe ecran se va afisa frecvența de recepție. Pentru căutarea și salvarea automată apăsați scurt butonul PLAY/PAUSE. După efectuarea setărilor, aparatul va reveni la primul post gasit. Urmați următoarele posturi pînă încăpătătura butonelor PREV, NEXT. Pe ecran se va afisa P 01...P 35, indicând locul salvat al posturilor radio.

• Căutarea se oprește în cazul în care aparatul recepționează un semnal fluctuant, fapt ce nu înseamnă neapărat că a gasit un post de radio.

• Capacitatea de recepție a radio-ului depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condiții actuale de mediu.

• Pentru îmbunătățirea capacitatii de recepție al antenei incorporate, așezați produsul în așa fel, încât să aveli cea mai bună recepție!

### INTRĂRI CABLURI AUDIO (MIC INPUT, AUX INPUT)

Pentru conectarea unor echipamente de amplificator, cu ieșire pentru căști sau audio, aveți următoarele posibilități:

#### MIC INPUT: mută, Ø3,5 mm pentru microfon, cu potențometru individual (MIC VOL)

AUX INPUT: mută, Ø3,5 mm pentru aparat cu ieșire căști sau LINE (telefon mobil, tabletă, calculator, player multimedia...) Aveți posibilitatea să utilizați cablul de conectare 3,5mm-2 x RCA din pachet.

• Călătorea volumului obținut depinde în mare măsură de călătirea semnalului audio, respectiv de setările potențiometrului echipamentului conectat.

• În unele cazuri, pentru a conecta corect, poate fi necesar utilizarea unui adaptor extern.

• Pentru mai multe informații consultați manualul echipamentului pe care doriți să-l conectați.

### MICROFONUL FĂRĂ FIR

Microfonul fără fir, furnizat în pachetul aparatului, funcționează cu 2 x baterii AA (1,5V). Utilizați bateri durabile, alcătine. Pentru înlocuirea bateriilor desurubați partea inferioară și cu grijă, având în vedere polaritatea corectă, introduceti baterile noi. Poziționați comutatorul găsit altă parte de mânerul microfonului în poziția ON. Atât volumul microfonului cu fir, cât și cel al cărui se regăză cu ajutorul butonului MIC VOL. Ambreia microfone sunt la efect de ecou regabil: regulator ECHO. Buton MIC PR pentru prioritate microfoane: în cazul redării MP3-urilor, cu acest buton se poate alege dacă să se audă muzica (Sound ON) sau sunetul microfonului (Sound OFF, muzica se oprește).

• Poziția centrală a butonului microfonului este de cca. 50 metri.

• Rază de acțiune pe teren deschis este de cca. 50 metri.

• Antena de recepție a microfonului este incorporată în boxă. Poziționarea boxei influențează calitatea receptiei și rază de acțiune. Rază actuală de acțiune depinde de condițiile de mediu. (de ex. pereți, cupri umane, alte echipamente electronice, mișcare...) Nu mișcați microfonul în mână, deoarece vrea deflecție a boxei!

• Îndepărtați bateriile dacă nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp!

• Echipamentele din apropiere, care funcționează cu unde radio, pot crea interferențe, care însă nu indică vreo deflecție a boxei!

• Schimbarea bateriilor se poate efectua doar de către un adult! Baterile desăcară trebuie îndepărtați imediat din aparat! În cazul în care acidul din baterii s-a scurs, folosiți mănuși de protecție, stergăți locul bateriilor cu o lavetă uscată! Este interzisă desfăcerea, aruncarea în foc sau scurciurătarea bateriilor! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu se pot încărca! Pericol de explozie!

### CONEXIUNE BT FĂRĂ FIR

Aparatul se poate conecta cu diverse echipamente, care utilizează protocolul de comunicare fără fir prin BT, pe o rază de pînă la 10 m. Astfel puteți asculta amplificat muzica redată de pe telefonul mobil, tabletă, notebook sau alte echipamente. Alegeți cu ajutorul butonului MODE modul de funcționare BT fără fir, când, pe ecran se va afisa textul BLUE. Urmați instrucțiunile echipamentului Dvs. Pentru căutarea aparatelor din apropiere, care pot comunica prin BT, printre

care și acest aparat. Conectați echipamentele între ele. În cazul în care telefonul Dvs. mobil vă solicita un cod de acces, vă rugăm să introduceți parola „0000” sau „8888”. La o conectare rezultată se va rosti textul BT CONNECTED. Astfel muzica se va emite prin difuzorul aparatului. Echipamentul care este sursa muzicii (de ex. telefon mobil), de obicei poate fi telecomandat prin apăsarea scurtă a butoanelor PLAY / PAUSE, PREV, NEXT.

- Boxa să poate conecta în același timp doar cu un singur echipament cu comunicare BT fără dicție.
- După pornirea aparatului, echipamentele conectate anterior vor fi recunoscute automat, dacă se află în zona de acțiune și sunt pornite.
- În cazul în care legătura se întrerupe, în caz de nevoie apăsați butonul MODE până apare modul de funcționare BT și legătura se restabilește.
- În cazul în care, în timpul redarii, urmăriți un apel pe telefonul mobil, redarea muzicii se va întrerupe. După finalizarea convingerii, redarea trebuie reîncepută de pe telefonul mobil.
- În unele cazuri, datorită caracteristicilor individuale ale echipamentului conectat, se poate întâmpla ca funcția BT fără dicție să devină limitată.
- Rază actuală de acțiune depinde în mare măsură de caracteristicile echipamentului conectat și de condiții de mediu. (de ex. perete, corpură umane, alte echipamente electronice, mișcări...)
- Pot crea interferențe, zgomote sau funcțională defectuoasă și alte echipamente, care funcționează cu unde radio, fapt ce nu semnifică că vrea defecțiunea a aparatului!

## ÎNREGISTRAREA PE SURSE EXTERNE DE MEMORIE USB/MICROSIM

Aveți posibilitatea să înregistrați fișiere în format WAV, dacă atât conectat o sursă externă de memorie. Surse de semnal admise: microfon cu fir și fără fir. După pornirea microfonului fără fir și/sau conectarea microfonului cu fir, apăsați butonul REC. În cazul în care, în momentul apăsării butonului era activă redarea de pe o altă sursă de memorie, aceasta va închela și se va înregistra doar sunetul microfonului (microfonaș). Pentru oprirea înregistrării apăsați din nou butonul REC, și va începe redarea înregistrării efectuate. În timpul înregistrării, pe ecran apără intermitent icona USB, respectiv timpul de înregistrare.

- Pe ecran de memorie va fi creată un fișier RECORD, unde vor fi salvate înregistrările în format WAV.
- Înregistrările efectuate în cadrul celei două apăsări a butonului REC, vor fi salvate individual.
- Înregistrarea va contine sunetul microfonului (microfonaș).

## FUNCTIILE TELECOMENZII (în modulele de funcționare MP3/ FM/ BT)

	pomire / oprire mod MP3/ FM/ BT
MODE	schimbare funcție MP3/ FM/ BT
	blocarea sunetului în difuzor
	redare / pauză, căutare posturi FM
	pas între piese / posturi radio
EQ	JAZZ, CLASSIC, COUNTRY, NORMAL, POP, ROCK
VOL -/+	reglare volum
RPT	repetarea piesei actuale ori a tuturor pieselor
SCN	căutare posturi radio FM (SCAN)
0...9	alegeră posturi radio

Pentru punerea în funcțiune a telecomenzi îndepărtați plasticul de siguranță din suportul de baterii. În cazul în care, pe vîrstă sesizați o funcționare mai lentă sau raze de acțiune scadă, schimbați baterii cu una nouă, de tip CR 2025, baterie tip buton 3V.

- În timpul utilizării, îndreptați telecomanda către aparat și asigurați-vă că sunetul în perimetruul de acțiune este de 3-5 metri față de echipament!
- Pentru schimbarea bateriilor interfața telecomanda cu butoanele în jos și îndepărtați suportul de baterii cu tot cu baterii. Aveți grijă ca polul pozitiv al noii baterii să fie direcționat în sus. Urmăriți instrucțiunile de pe spațele telecomenzi!
- În cazul în care nu veți utiliza aparatul o perioadă, îndepărtați bateriile! Bateria epuizată trebuie îndepărtați imediat! Nu utilizați baterii de la producători săi cu o stare de incarcare diferită! Schimbarea bateriilor poate fi efectuată doar de către un adult! Nu înțelegeți îndemnă copililor!
- În cazul în care acidul din baterie s-a uscat, folosiind mânuși de protecție, stergăți cu o lavelă uscată suportul de baterii!
- Atenție! Pericol de explozie în caz de schimbare eronată a bateriilor! Bateria se poate schimba doar pe una identică ori cu caracteristici similari! Nu expuneți baterile la încărcătura directă termică și solară! Este interzisă desfacearea, aruncarea în foc sau scurcurtarea bateriilor! Este interzisă încărcarea bateriilor care nu pot fi încărcate! Pricol de explozie! Nu recomandăm utilizarea uror acumulatoare în locul bateriilor, decarcarea tensiunii și randamentul acestora este mai scăzut!
- PRODUSUL CONTINE BATERII TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ INGHITIREA BATERIILOR. PERICOL DE ARSURI CHIMICE ÎN CAZ DE INGHITIRE, ÎN 2 ORE CAUZEZĂ ARSURI INTERNE PUTERNICE, SĂ POATE CONDUCE LA DECESUL NU TINETI LA ÎNDEMANA COPILOR BATERIILE NU SAU CELE UZATE! ÎN CAZUL ÎN CARE CAPACUL BATERIILOR NU SE ÎNCHIDE ÎN SIGURANȚĂ, INCETATE UTILIZAREA PRODUSULUI SI NU TINETI LA ÎNDEMANA COPILOR DACĂ CREDETI CĂ BATERIA A FOST INGHITITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI, CONSULTAȚI IMMEDIAT UN MEDIC!

## CURĂTARE

Inainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și scoateți cablul de alimentare din priză. Pentru curățare utilizați o lavelă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare ori unui specialist!

## INTRETNIRE

Verificați periodic integritatea adaptorului, al cablului de rețea și al carcasașei exterioare. În cazul în care sesizați orice eroare de funcționare, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și adresăți-vă unui specialist!

## DEPARARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai întâi încercăți să repărați aparatul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele de mai jos. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei apărute, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unui specialist!

## General

Aparatul nu funcționează ecranul nu este luminat.

• Amplificatorul nu este pornit.

– Verificați poziția comutatorului de pe partea din spate a aparatului.

• Player-ul multimedia nu este pornit.

– Verificați starea modulului cu ajutorul butoanelor pornit/oprit de pe telecomanda.

• Acumulatorul încorporat s-a deschisărat.

– Conectați adaptorul de rețea și încărcați acumulatorul.

Viziul aparatului funcționează dar nu scoate sunet.

• Reglarea potențiometrului nu este potrivită.

– Verificați să nu fie setat la minim potențiometrul principal (MASTER), nici potențiometrul întrăriri (PREV/V, MIC VOL).

• Conectarea cablurilor audio nu este potrivită.

– Verificați conectare corectă a cablurilor audio, respectiv dacă legarea acestora s-a realizat conform recomandărilor.

## Redare MP3

Nu redă piesele de pe sursa externă potrivită.

• După sursele de memorie USB și SD conectate în același timp nu a ales cel potrivit.

– Apăsați scurt butonul MODE.

Nu funcționează redarea MP3-urilor.

• S-a șvit o eroare de sonerie. Formatul MP3-ului nu este compatibil.

– Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.

• Problema de contact la muta USB/SD.

– Verificați să nu ajungea vreun obiect străin în mută. În caz de nevoie curățați cu grijă, cu ajutorul unei pensule uscate interiorul mutăi.

– Poate că există o problemă de contact și conectarea eronată (de ex. conectarea inversă sau brucătă). Recomandați sunetul de memorie.

• Sursă de memorie este defectă sau a-șvită față de recomandări.

– Datorită producătorului în serie se pot întâlni erori de funcționare și la sursele identice USB / SD / SDHC / MMC, ce pot influența utilizarea.

Redarea este zgmoatoasă.

• S-a șvit o eroare de sonerie. Formatul MP3 nu este compatibil.

– Verificați ca formatul MP3-ului să fie potrivit.

• Sunetul de memorie este defectă sau a-șvită o eroare la conectare.

– Verificați conformatitatea acestor de memorie și conectarea acestuia.

• S-a șvit o eroare în copierea datelor.

– Verificați software-ul de conectare utilizat și calculatorul personal.

Nu se aud sunetul microfonului fără fir.

• Reglarea potențiometrului MIC VOL nu este potrivită.

– Verificați ca potențiometrul să nu fie setat la minim.

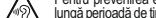
– Verificați dacă microfonul este pornit și dacă bateria este potrivită.

– Verificați dacă microfonul să fie în afara raziei de acțiune sau dacă nu este deranjat de alte echipamente fără fir din zonă.

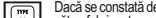
## ATTENTIONARI

• Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil. • Nu efectuați conexiuni de cabluri în timpul funcționării! Niciodată nu opriți sistemul cu potențiometrul setat la maxim! Zicărilele ce se aud în acest timp pot deteriora difuzoarele. • Pentru a proteja sistemul audio de zgomotele exteme, conduceți cablurile audio de la cablurile de rețea de la rețea. • Nu blocați râcăciunea aparatului, este interzisă acoperirea! Nu aşezăți spatele în imediata apropiere a unui perete! Păstrați-o distanță minimă de 20 cm! Încălzați părțile din spate este un fenomen natural, în cazul în care nu îndeplinește produsul, opriți-l cu ajutorul comutatorului afişaj pe partea din spate și scoateți din cablu tensiunea pentru extragerea încălzașii cablului de alimentare din priză. • Asigurați-vă că în acest fel, încălzirea cablului nu va fi extinsă de la grila de la dinți la încălzaș. Conducite cablul în îna și făcăți să nu se poată extinde la grila de la dinți. • Poate că tensiunea de la rețea este prea ridicată sau că tensiunea de la rețea este prea scăzută. • Vă rugăm să verificați tensiunea de la rețea și să nu se impună tensiuni deosebite. • Protejați cablul de alimentare sub covor, prea altă parte. • Datorită prezenței liniștii de la rețea, vă rugămem să respectați standardele de protecție a vieții! Este interzisă atingerile aparatului și al cablului de alimentare dintr-o parte într-o altă parte. • Se conectează doar la o priză standard și împărțătoare, de ex. 230 V ~ 50 Hz. • La schimbarea siguranței aveti în vedere ca noua siguranță să aibă valoarea numărătoare identică cu cea originală. În caz contrar poate cauza incendiu sau defecțiuni. Consultați un specialist! • Protejați de praf, aburi, lichide, căldură, umedețe, îngheț, soare, mecanism și cu incidentă directă termică sau solară! • Se utilizează exclusiv în modul uscat, în interior! • Verificați că prima coară nu se pătrunde într-un obiect situat în imediata apropiere a aparatului! • Protejați aparatul de apă și de umiditate! • Nu ascultați sunetele de la un fișier de pe un dispozitiv sau de un calculator, pentru că pot deteriora sunetul și îndepărtați sunetele de la un dispozitiv sau de un calculator de pe un alt dispozitiv. • Nu utilizați un specialist! • Nu conectați în mută USB aparatul la aparatul telefon mobil, cu scopul încarcării! • Datoria fișierelor compactate, al programelor de compactare, respectiv din capacitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni probleme de funcționare, care înseamnă că nu se pot salva datele. • Nu garantează redarea fișierelor cu protecția de tip DRM, protecția de drepturi de autor. • Nu garantează redarea fișierelor cu protecția de drepturi de autor. • Nu garantează redarea tuturor fișierelor, cum ar fi muzica și filmul. • Se pot întâlni probleme de funcționare sau defecte de la un dispozitiv sau de la un calculator sau de la un alt aparat. • Nu garantează că sunetele sunt influențate de condițiile logice de software sau hardware. • Nu garantează că sunetele sunt independente de producătorul de componentă sau de utilizator. • Datorită parametrărilor ale unor fizice, volumul și calitatea sunetului pot difera de la un fișier la altul. • Produsul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele pierderi sau deteriorare a datelor în cazul în care acesta nu se petrecut în timpul utilizării aparatului. Înainte de utilizarea unor suporturi de memorie cu aparatul, recomandăm efectuarea unei copii de siguranță din aparatul de pe un calculator personal. • Nu recomandăm utilizarea unor surse de memorie USB/SD, cu o capacitate de stocare mai mare de 32GB, deoarece redarea poate fi întrumătă sau îngreunată. Depozitați pe sursele externe de memorie datele fișiere care se pot reda decodate pe înțelepciune și înghesu. • Redarea fișierelor compresate și și recomandăm să nu se aplicea lor echipamentele de tip (card de credite, adaptator audio, compușă). • Punerea în funcțiunea inadecvată a unui utilizator neexperțizat poate cauza deteriorare și chiar destruirea aparatului. • Produsul este destinat utilizării casnice, nu colectiv industrial. • Când produsul a ajuns la sfârșitul duratăi de viață, acesta devine deșeuri periculoase. A se trata conform reglementărilor locale în vigoare. • Prin prezența, Somogyi Elektronik declară că tipul de echipament radio PAB25A este în conformitate cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al declarării UE de conformitate este disponibilă la următoarea adresă internet: www.somogyi.hu. Datorită îmbunătățirii continue a producătorului, unele date tehnice să pot fi modificate sau deținute de către producător. • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tip și în cerințe scuze în acest sens.

Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricăriei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



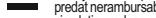
Perintul de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricăriei părți al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!



Perintul de a preveni evenimentele deficiente de la ună ascultată la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!



Colecția în mod separat echipamentul devenit deusej, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului. Echipamentul uzat și devenit deusej poate fi predat la punctele de colectare speciale în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această metodă de înșinerare și reciclare se poate reduce impactul asupra mediului și a sănătății. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătură cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne astăndem obligația de a preveni producătorii și suportorii cheltuielile legate de achiziționarea deșeurilor.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR Baterile și acumulatorii nu pot fi tratati împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda baterile / acumulatorii uzati sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că baterile / acumulatorii vor fi tratati în mod ecologic.

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.

J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str.

Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax:

+40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) | Ţară de origine: China

## multifunktionalni zvučnik, muzički plejer sa ugradenim akumulatorom

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga.  
Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu lica sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starje od 8 godina smiju da rukaju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni svih opasnosti prema njemu. Deca se moraju igратi sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda daca smiju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

Nakon vagonja iz ambalaže uverite se da proizvod nije oštećen u toku transporta. Decu držite daleko od ambalaže aka ona sadrži potencijalno opasne predmete kao što su na primer plastične kese itd!

- Bežična BT veza • Slušanje muzike sa mobilnog uređaja, računara • MP3 reprodukcija sa USB/microSD memorije • FM radio sa automatskim pretragom stanica • Bežični mikrofon sa echo efektom • Snimanje glasa sa mikrofona na USB/microSD memoriju • KARAOKE funkcija • Ugrađena mikseta sa pojačalom • Ulazi: USB/microSD, BT, MIC1, MIC2, AUX • Ugrađeni Li-ion akumulator • Automatsko punjenje sa LED indikatorom • Mogućnost povezivanja sa spoljnim akumulatorm 12 V • Postavljanje na stalak Ø35 mm, masivna konstrukcija • Laka, kompaktna, prenosiva izvedba • Drška na izvlačenje i točkici za lakši transport • Napajanje mikrofona: 2 x AA (1,5 V) baterije, nisu u sklopu • Napajanje daljinskog upravljača: CR 2025 (3 V) dugmasta bat., u sklopu • Pribor: bežični mikrofon, daljinski upravljač, priključni kabel Ø3,5 mm - 2 x RCA, +12 V kablu za punjenje, mrežni punjač

### UPOTREBA

Dvosistemski bas-refleksna kutija je pre svega namenjena za američki razglasnu upotrebu. Moguće je joj postaviti na stalak odnosno se lako pomeriti pomoći drški na izvlačenje i točkice. Ugrađeni akumulator obezbeđuje rad i bez mrežnog napajanja. Moguće je direktno povezivanje sa raznim uređajima kao što su: mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, muzički instrument, mikrofon... Pored ugrađenog pojačala ovaj uređaj ima i ugrađenu dvokanalnu miksetu i multimedijski plejer MP3/FM/BT. Uredaj se isporučuje sa jednim bežičnim mikrofonom.

### MOGUĆNOSTI NAPAJANJA

Uredaj se može napajati na tri različita načina. Pored standardnog mrežnog napajanja preko adaptera (DC INPUT) uređaj ima ugrađeni akumulator a pored toga moguće ga je napajati i sa spoljnjim akumulatom 12 V. U slučaju spoljnog akumulatora treba obratiti pažnju na pravilan polaritet: crveni/crni priključak (+/-12V). Koristite kablove preseka minimalno 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>. Spoljni akumulator postavite što bliže uređaju sa što kraćim priključnim kabelom.

- Nakon rada ili punjenja odstranite sve naponske priključne kableve!
- Isključivo se sime povezati sa strujnim adapterom koji se isporučuje sa uređajem!

### PUŠTANJE U RAD

Obratite pažnju na povezivanja načinena na kontrolnoj pločici. Sva povezivanja radite dok uređaj nije uključen! U zvučnik i uređaj koji se povezuje treba da je isključeno! Obratite pažnju da polaritet i priključci budu pravilno povezani. Mikrofonski kabel i ostali audio kablovi treba da su odmaknuti od naponskog kabela! Naponski kabel se prvo priključuje u uređaj i samo nakon toga u mrežu. Pre nego što uključite uređaj ponovo provjerite valjanost priključenja. Priključci treba da stablini i bez kratkih spojeva, a PWR/jačina zvuka postavite na minimum. Nakon povezivanja uključite zvučnik (POWER ON/OFF prekidač), po želji postepeno počnite da pojačavate zvuk. Pre svakog isključenja i uključenja VOLUME postavite na minimum, sa ovim možete sprečiti dodatne neugodnosti puketačanja i kvara sistema!

### PUNJENJE AKUMULATORA

Uredaj može da radi i bez mrežnog napajanja preko ugrađenog akumulatora. Pre prve upotrebe akumulator se mora napuniti. Strujni adapter uključite u zvučnik pomocu strujni adapter u mrežnu utičnicu, zvučnik ostavite u isključenom stanju. U toku punjenja svetli crvena LED dioda. Punjenje završite ako LED dioda poče da svetli zelenom bojom ili ako ste uređaj punili najviše 8 sati. Punjenje se radi i u toku rada ali je onda vreme punjenja mnogo duža.

- Nakon punjenja ili upotrebe izvucite strujni adapter i kabel za punjenje! Nakon potpunog punjenja punjač se smre ostaviti u mreži samo ako se uređaj konisti. Ako je uređaj uključen u mrežu automatski je aktivna funkcija punjenja akumulatora. Nakon punjenja izvucite punjač iz zvučnika i mreže!
- Vreme punjenja potpuno praznog akumulatora je oko 4 sata. Jedno punjenje obezbeđuje rad od oko 10 sati koji znatno zavisi od jačine zvuka i ostalih podešavanja uređaja.
- Radi dužeg rada akumulator je u potpunosti zatvoren Li-ion tip. Nije potrebno održavanje. Nakon isteka radnog veka akumulator smre da zameni samo stručno lice. Akumulator se nalazi ispod poklopca sa zadnje strane. Poklopac je pribrišen saframa.

### PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I ODOBIR FUNKCIJA

#### glavno podešavanje jačine zvuka: VOLUME

**multimedijski plejer:** jačina zvuka se podešava držanjem tastera PREV / V- ili NEXT / V+ maksimalna vrednost je V 30. Kratki pritiscima tastera se aktiviraju neke druge funkcije u zavisnosti u kojem se režimu prelaze.

Za promenu režima rada pritisnite taster MODE. Dostupne funkcije su: MP3 plejer sa spoljne USB/microSD memorije, LINE IN Ø3,5 mm žični ulaz, bežična BT veza, FM radio.

**podešavanje ostalih ulaza:** MIC VOL jačina mikrofona

### MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se optereti sa više od 50% snage!

U pojedinim slučajevima može doći do izobiljenja zvuka čemu uzrok može biti prekai ulazni signal. Radi sprečavanja izobiljenja treba podešiti ulazni signal priključenog uređaja, prema potrebi treba podešiti glavni potenciometar za izlaznu snagu (**VOLUME**). Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobiljenja.

• Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobiljevanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!

• **Ukoliko povećujete mikrofon na sistem obratite pažnju da mikrofon bude što udaljeniji od zvučnika da ne bi došao do mikrofona koji veoma oštice zvučnike! Zvučnike ne usmeravate prema mikrofonu to može da izazove mikrofoni! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte ukoliko primete mikrofonu odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučni kutiju ili je postavite u drugi položaj!**

### MP3 REPRODUKCIJA (sa USB/microSD memorije)

Plejer je spreman da radi ako displej sveti. Ako su postavljene i USB memorija i microSD kartica odaberite da rad skratim pritiskom tastera MODE. Na displeju se može očitati proteklo vreme pesme i priklikom redni broj. Reprodukcija se može pokrenuti tasterom PLAY/PAUSE ali ce se i automatski pokrenuti kada se memorijska postavi u uređaj. Istim tasterom se može pauzirati reprodukciju (PAUSE) ili tasterima (NEXT, PREV) se odabire druga pesma.

• Nakon ponovnog uključenja reprodukcija započinje od zadnje slušane pesme.

• Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!

• Ukoliko uređaj ne daje zvuk ili ne preporoznaje USB/microSD memorisku karticu, izvadite memoriju, ponovo je vratite i odaberite tasterom MODE. Po potrebi isključite i uključite kompletan uređaj!

• Memorijske vrednosti u uređaju tek ako ste tasterom MODE promenili izvor signala, u suprotnom se mogu ošteti podaci! Zabranjeno je vadići memoriju u toku reprodukcije!

• USB/microSD memorija se može postaviti samo na jedan način. Budite pažljivi, nemojte siliti da ne biste oštetili uređaj ili memoriju! Nikada ne dodirujte rukama kontakt!

• Obratite pažnju da se ne ostavite delovi koji vire iz uređaja.

• Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukciju memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!

### UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Tasterom MODE odaberite FM radio funkciju. Na displeju će se moći očitati frekvenciju. Za automatski pretragu i memorisanje kratko pritisnite PLAY/PAUSE. Nakon memorisanja uređaj će da stane kod prve memorisane stanice. Ostale memorisane radio stanice su dostupne tasterima PREV, NEXT. Radio stanice se na displeju prikazuju brojevima P 01...P 35.

• Priklikom memorisanja, uređaj će da memorise svaku frekvenciju sa različitim jačinom signala ali to ne znači da je radio stacionarno.

• Prijem radio signala zavisi od mesta i od okolnosti upotrebe uređaja.

• Radi bolje prijeme signala uređaj postavite u najoptimálniji položaj!

### ŽIĆNA AUDIO VEZA (MIC INPUT, AUX INPUT)

Sledeće su mogućnosti na raspolaženju da bi povezali spoljni uređaj koji poseduje izlaz za slušalice ili audio izlaz:

**MIC INPUT:** mikrofonski ulaz Ø3,5 mm za povezivanje žičnog mikrofona sa posebnom regulacijom izlazne snage (**MIC VOL**)

**AUX INPUT:** Ø3,5 mm utičnica za stereo ulaz za uređaje sa audio izlazima (mobilni telefon, tablet, računar, multimedijski plejer...) Po potrebi treba koristiti priloženi audio kabel Ø3,5 mm - 2 x RCA.

• Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja.

• U pojedinih slučajevima je potrebno nabavka raznih audio adapter priključaka da bi se uređaji mogli spojiti.

• Za dodatne informacije proverite uputstvo uređaja koji želite priključiti.

### BEŽIČNI MIKROFON

Napajanje isporučenog bežičnog mikrofona je baterija 2xAA (1,5V). Koristite trajne alkalne baterije. Za postavljanje baterije odvignite donji deo mikrofona i pažnji na polaritet postavite baterije.

Prekidom na mikrofonu postavite u položaj ON. Izlazna snaga i žičnog i bežičnog mikrofona se podešava sa MIC VOL. Kod oba mikrofona se može podešiti ECHO efekat. Taster za prioritet mikrofona MIC PRI: u slučaju slušanja MP3 materijala tasterom se može odabrati, da li će se slušati muzika (ON) ili mikrofon (Sound OFF, muzika prestaje).

• Ukoliko je prekidan u srednjem položaju mikrofon nije isključen samo je utišan.

• Domet mikrofona na otvorenom oko 50 metara.

• LED dioda na mikrofonu svetli samo ako je baterija prazna i treba je zameniti.

• Antena mikrofona je ugrađena u kutilju, pozicija kutije utiče na domet i kvalitet prijema signala. Aktualni domet zavisi i od okolnosti upotrebe. (primer zidovi, ljudski faktor, drugi električni uređaji, pomeranja...)

• Ukoliko duže vreme ne koristite mikrofon, izvadite bateriju!

• Nepravilan rad može da prouzrokuje radiofrekvenčni uređaji u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja!

• Zamenju bateriju sme da radi samo odrasla osoba! Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! Ako je kiselina sladojno iscoristila iz baterije, obucite zaštite rukavice i u svom krovu prebrise ležište baterije! Baterije je zabranjeno rastavljati, bacati u vatru ili u kratko spojati! Nepunljive baterije je zabranjeno puniti! Opsrnost od eksplozije!

### UPOTREBA BLUETOOTH FUNKCIJE

Uredaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks. 10 metara. Nakon upareњa dostupne će biti funkcije reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterom MODE odaberite BT funkciju, na displeju će se pojaviti ISPLS BLUE. U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik i uparite ih. Ukoliko mobilni uređaj zahteva kod, ukucate „0000“ ili „8888“. Ako je uparenje uspešno zaciće se glasovna poruka BT CONNECTED. Nakon uparivanja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja. Uglavnom se upareni uređaj može i kontrolisati sa tasterima PLAY/PAUSE, PREV, NEXT.

- Zvučnik se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
- Nakon ponovnog uključenja zvučnik će se automatski povezati sa ranije povezanim uređajem ukoliko je ona uključena iako se nalazi u dometu.
- Ako se slučajno prekine bežična veza MODE tastom ponovo odaberite BT funkciju i izvršite ponovnu upravljanje.
- Ako u slučaju slušanja muzike preko telefona dobijete dolazni poziv, reprodukcija muzike će da stane, i nakon razgovora je treba ponovo pokrenuti.
- Zbog sigurnosti uparenog uređaja u pojedinih slučajevima BT komunikacija može biti otežana.
- Domet zavisi od uparenog uređaja i okolnosti upotrebe (zidovi, tele ljudi, drugi električni uređaji, pokreti...).
- Na nepravilan rad mogu da uticu drugi radiofrekvencijski uređaji koji se nalaze u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja!

## SNIMANJE NA USB/MICROSD MEMORIJU

Poštuj mogućnost snimanja WAV formata ako u uređaju postavite jednu memoriju karticu. Podržani izvori za snimanje su: zvučni i bežični mikrofon. Nakon što ste uključili bežični mikrofon ili ste priključili zvučni mikrofon, slijelite taster REC. Ako je do tada bio u funkciji neki drugi izvor signala on da prestane da radi i mikrofon će biti aktivan. Snimanje se zauzavlja ponovnjom pritiskom tastera REC nakon čega će se automatski pokrenuti reprodukcija snimljene materijala. U toku snimanja na displeju trepti sisac USB i prikazuje se vreme trajanja snimanja.

- Na memoriju se kreira jedan folder RECORD u kojem će se nalaziti WAV snimljeni materijal.*
- U slučaju prekida snimanja i ponovnog pokretanja tasterom REC svaki put se kreira novi file.*
- Snimak sadrži samo snimljeni materijal mikrofona.*

## FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA (MP3/FM/BT režim)

	uklji. ili isklj. MP3/FM/BT funkcije
	odabir funkcije MP3/FM/BT
	isključivanje zvuka
	reprodukcija/pauza, FM podešavanje
	odabir pesme, naredna-predhodna, radio stanice
	JAZZ, CLASSIC, COUNTRY, NORMAL, POP, ROCK
	podešavanje jačine zvuka
	ponavljanje aktuelne ili svih pesama
	programiranje FM radio stanica (SCAN)
	0...9 odabir programa



Pre prve upotrebe izvucite izolacionu traku iz daljinskog upravljača ako je sa njom isporučen. Ako primete nepravilan rad daljinskog upravljača ili mu se smanjio domet, zamjenite dugmasto bateriju CR 2025; 3 V.

- Prilikom upotrebe daljinski upravljač usmjerite prema uređaju, domet daljinskog upravljača je 3-5 m!
- Prilikom zamene baterije daljinski upravljač okreunite tasterima prema dolje i izvucite držać baterije sa baterijom. Obratite pažnju da nova baterija bude postavljena isto kao stará. Pratite uputstva koja se nalaze na zadnjem strani upravljača!
- Bateriju izdignite iz daljinskog upravljača ukoliko je duže vreme ne želite koristiti! Istršenu bateriju odmah izdignite iz upravljača! Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba! Baterije držite dale od dece!
- Ako slučajno isciuri kiselinu iz baterije, obriuite zaštitne rukavice i obrišite ležište baterije!
- Pažnja! Opasnost od eksplozije! ukoliko se baterija pogrešno postavi! Baterija treba da je identična ili identična zamena originalu! Baterije ne izlažite toploj i direktnoj sunču! Baterije je zabranjeno rastavljati bacati u vatru ili ih kratki spojati! A neupravljene baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore posto se njihove karakteristike razlikuju od karakteristike baterije!
- OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERIJU, ZABRANJENO JU JE GUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOŠTINA! U SLUČAJU GUTANJA BATERIJA U ROKU OD DVA SATA DOLAZI DO JAKE REAKCIJE KOJA MOŽE DA DOVEDE I DO SMRTI!! I STARE J NOVE BATERIJE DRŽITE DALJE OD DECE! AKO POKLOPAC BATERIJE NE DRŽI STABILNO BATERIJU NE MOJEMOJE DA JELJE KORISTITI I DRŽITE JE DALJE OD DECE! AKO POSUMIJATE DA JE DOSLO DO GUTANJA BATERIJE ILI SE ONA NALAZI BILO GDE UNUTAR TELE, ODMAH SE OBРАТИTE LEKARI!

## ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže. Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom kromom, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

## ODRŽAVANJE

Povremeno provođenje očišćenja na priključnom kabelu i kućištu uređaja. U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

## OTKLJANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem ne reši pregleđajte sledeće. Ovo će vam pomoci u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

### Osnovno

Uredaj ne radi, ne svetli displej

- Pojačalo nije uključeno.

- Proverite položaj mrežnog prekidača.

- Nije uključen multimedija modul.

- Daljinskim upravljačem provjerite da li je modul uključen.

- Ispravno se ugrađeni akumulator.

- Prikuplje punjač i napunite akumulator.

**Vidljivo je da uređaj radi ali ne daje zvuk.**

- Nije podešana izlazna snaga.

- Proverite potenciometre da ne budu na minimumu (VOLUME), a ni potenciometer na ulazu (PREV/V+, MIC VOL).

- Nepravilno povezani audio kablovi.

- Proverite korektno povezivanje audio kablova.

### MP3 plejer

Reprodukcijske mogućnosti ne vrši sa odgovarajuće memorije.

- Ako su u uređaju istovremeno USB i SD memorije a reprodukcija nije sa željene memorije.

- Kratko pritisnite MODE tastu.

- Problem u zapisu. Nije kompatibilan MP3 format.

- Uverite se da li je kompatibilan MP3 format.

- Kontaktna greška kod USB/microSD memorije.

- Proverite da nema pravljivišta i stranih tela u ležištu/utičnicu. Po potrebi je četkom pažljivo očistite.

- Kontakt greška može da bude i iz razloga siljenja prilikom priključenja. Ponovo pažljivo priključite memoriju.

- Neispravna ili nekompatibilna spoljna memorija.

- Zbog razlike u memoriji mogu da se razlikuju USB/SD/SDHC/MMC memorije koje mogu da dovedu do nepravilnog rada ali to ne znači i kvar ili gresku uređaja. Probajte drugu memoriju.

## Bučan prenos reprodukcije

- Problem u zapisu. Nije kompatibilan MP3 format.

- Uverite se da li je kompatibilan MP3 format.

- Pokvarena memorija ili kontakt greška.

- Proverite da li je memorija pravilno postavljena.

- Problem u zapisu podataka.

- Proverite program za kompresiju, računari.

- Nečuje se glas iz bežičnog mikrofona.

- Proverite podešavanja potenciometra MIC VOL.

- Podesite da ne bude na minimumu.

- Proverite da li je mikrofon isključen i da li je stanje baterija odgovarajuće.

- Proverite da nije slučajno van dometa, ili da nešto drugo ne smeta prenosu signala.

## NAPOMENE

- Molimo vas da upotrebite pročitajte uputstvo i sačuvajte ga! Sva povezivanja radne dok pojačalo nije uključeno i prilikom uključivanja i prilikom isključivanja jačina zvuka treba da je na minimumu! Ovakvi zvučni udari mogu trenutno da oštete zvučnik.

- Prikupljeno audio kablove ne sprovoditi pored mrežnih kablova! • U toku rada je zagrevanje normalna pojava. Ne prekrivajte hladnjaci i ostavite prostor za hladnjak! Ostavite 20 cm slobodnog prostora oko hladnjaka! • Nakon upotrebe isključite uređaj prekidačem i izvucite ga iz strujne utičnice! • Uredaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lakost i u smelu nogama. Prikupljeni kabel ne sprovodite ispod tepila!

- Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlastitim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabel! • Uredaj priključite samo u uzemljene strujne utičnice 230 V-(115 V) / 50 Hz! • Zameniši osigurač uvek treba da bude ista kada je opterećenost originalnom osigurajućom. Zamjeniši upotrebu jačih osigurača (moguć izazov pozara). Obraćajte se stručnom licu! • Uredaj štiti od prasmine, teplotne, vlage, smanjivanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! • Upotrebljivo isključivo u svim zatvorenim prostorijama! • Obraćajte pažnju da ništa ne upadne ili ukuci otvoreni! • Uredaj štiti od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizinu posuda sa tečnošću! • Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizini uređaja (svica itd.)! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • U slučaju blok kog kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

- Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • U slučaju blok kog kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • Ne zagaranjujte vreme za sljedeće opštine! • USB utičnica nije predviđena za punjenje mobilnih uređaja! • Zbog raznovrsnih USB/SD memorija od 32GB one mogu da uspori rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slusati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorijom. • Zvučni sadrži magnetne polje, ne postavljajte ga u blizini predmeta koji su osjetljivi na magnetna polja (kreditni kartice, audio video kasete kompas...) • Nepropisno rukovanje i nemenadarska upotreba može da doveđe do kvarova i gušenja garancije! • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu! • Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opšteni elektronički otpad. • Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da PAB 25A odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletni deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: www.somogyi.hu • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez naveje. Za eventualne štampe greške na odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Opatnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju blok kog kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Ukoliko se oseti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštete životnu sredinu i može da narusi zdravje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovime štite okolinu, svoje zdravje i zdravje svojih suradnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima privatnatom i nosimovom svu odgovornost.

**ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA** Istršeni akumulatori i baterije ne smiju se deponirati u običnim otpadima iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilnim recikliranjima.

## Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.

Jovana Milikća 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvodjac: Somogyi Elektronic Kft.

**PAB 25A**

## **multifunktionalni zvočnik, glasbeni predvajalnik z vgrajenim akumulatorjem**

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo, oziroma neiskušenim osebam vključljivo tudi otroku, otroci starejši od 8 let lahko rokujeta z napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevernosti pri delovanju. Otroci se ne smijo igrati s tem izdelkom. Uporabniško izvlečevanje in čiščenje tega izdelka otroki lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Otroci naj ne bodo prisotni ob embalaži, kajti v njej se lahko še nahajajo nevarni materialji kot so na primer naljonske folije itd...!

- Brezžična BT zveza • Poslušanje glasbe z mobilne naprave, računalnika • MP3 predvajanje z USB/microSD spominske kartice • FM radio z avtomatskim iskanjem postav • Brezžični mikrofon z eho efektom • Snemanje glasa z mikrofona na USB/microSD spominski kartico • KARAOKE funkcija • Vgrajena mikseta z ojačevalcem • Vhodi: USB/microSD, BT, MIC1, MIC2, AUX • Vgrajen Li-ion akumulator • Avtomatsko poljenje z LED indikatorjem • Možnost povezovanja z zunanjim akumulatorjem 12V • Postavljanje na stojalo Ø35 mm, masivna konstrukcija • Lahka, kompaktna prenosljiva izvedba • Držalo na izvlčenje in kolesca za lažji transport • Napajanje mikrofona: 2x AA (1,5 V) bateriji, nista priloženi • Napajanje daljnega upravljalca: AC 2035 (3 V) gumbasta bat., priložena • Pribor: brezžični mikrofon, daljnji upravljač, priključni kabel Ø3,5 mm - 2 x RCA, +12V kabel za poljenje, mrežni polnilac

### **UPORABA**

Dvosistemski bas-refleksni škatla je pred vsem namenjena za amatersko razglasovalno uporabo. Možno je poslati na stojalo oziroma se lahko premisli s pomočjo držala na izvlčenje in kolesci. Vgrajeni akumulator zagotavlja delovanje tudi brez mrežne napetosti. Direktno se lahko na nju povezujejo razne naprave kot so: mobilni telefon, računalnik, CD/DVD predvajalnik, glasbeni instrument, mikrofon... Zraven vgrajenega ojačevalca ima ta naprava vgrajeno tudi dvokanalno mikseto in multimedijski predvajalnik MP3/FMBT. Naprava se izdobiči z enim brezžičnim mikrofonom.

### **MOŽNOSTI NAPAJANJA**

Naprava se lahko napaja na tri različne načine. Zraven standardnega mrežnega napajanja preko adaptatorja (DC INPUT) ima naprava vgrajeni akumulator, a jo je mogoče premisliti tega napajati tudi z zunanjega akumulatorja 12V. V primeru zunanjega akumulatorja je treba biti pozoren na pravilno polarizacijo: rdeči/črn priključek (+/- 12V). Uporabljate kabla preseka minimalno 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>. Zunanji akumulator postavite čim bliže napravi s čim krajšim priključnim kablom.

- Po delovanju ali polnjenju odstranite vse napetostne priključne kable!
- Izkљučno se sme povezati z električnim adapterjem, kateri se izdobiči z napravo!

### **ZAGON DAZ DELOVANJA**

Bodite pozorni da povezovanje izvajajete samo po zabeleženih oznakah na kontrolni plošči. **Vsa** povezovanje vedno izvajajte, kadar je naprava izključena! Naj bosta izključena in zvočna škatla in naprava katero želite priključiti v zvočnik. Po povezovanju bodite pozorni na pravilno vstavljanje polaritete. Vse avdio kable namestite tako, da so čim dalje od napajalnega kabla! Napajalni kabel se mora najprej vključiti v napravo, kar noben v času vtičanja v električno omrežje ne bo potreboval. Pred vkljupom ponovno preverite pravilnost priključka kabla. Priključki morajo biti stabilni in brez kratkih kablov, a **VOLUME** nastavitev jakosti zvoka mora biti na minimumu.

Po povezovanju, vključite zvočnik (**POWER ON/OFF** stikalo), po želji postopoma začnete povečevati zvok. Pred vsakim izklopom v klipom **VOLUME** postavite na minimum, s tem lahko preprečite dodatne neugodnosti prsketanja ali okvare sistema!

### **POLJENJE AKUMULATORJA**

Naprava lahko deluje tudi brez mrežnega napajanja preko vgrajenega akumulatorja. Pred prvo uporabo se mora akumulator napolnit. Električni adapter vključite v zvočnik po tem električni adapter v mrežno vtičnico, zvočnik pustite v izključenem stanju. Med polnjenjem sveti rdeča LED dioda. Polnjenje zaključite če LED dioda začne svetiti zelenle barve ali če ste napravo poniti največ 8 ur. Polnjenje se izvaja tudi med delovanjem, a je tedaj čas polnjenja mnogo daljši.

- Po polnjenju ali uporabi izvlecite električni adapter in kabel za polnjenje! Po popolnem polnjenju smi mrežni kabel ostati v omrežju same če se naprava uporablja. Če je naprava vključena v električno omrežje je avtomatsko aktivna funkcija polnjenja akumulatorja. Po polnjenju izvlecite polnilec iz zvočnika in električnega omrežja!
- Čas polnjenja popolnoma praznega akumulatorja je okoli 4 ure. Ena polnjena zagotavlja delovanje okoli 9-10 ur kar je znatno odvisno od jakosti zvoka in ostalih nastavitev naprave.
- Zaradi daljšega delovanja, akumulator tudi kadar ga ne uporabljate držite napolnjen!
- Vgrajeni akumulator je popolnoma zaprlj Li-ion tip. Vzdrževanje ni potrebno. Po izteku delovne dobe lahko akumulator zamenja samo strokovno usposobljena oseba. Akumulator se nahaja pod pokrovom na zadnji strani. Pokrov je prirušen z vijaki.

### **NASTAVITEV JAKOSTI ZVOKA IN IZBIR FUNKCIJ**

glavna nastavitev jakosti zvoka: **VOLUME**

**multimedijiški predvajalnik:** jakost zvoka se nastavlja z držanjem tipke **PREV / V-** ali **NEXT / V+** maksimalna vrednost je **V 30**. S kratkimi pritiski tipk se aktivirajo nekatere druge funkcije, v odvisnosti v katerem režimu se predvajjalnik nahaja.

Za spremembno režimo delovanja prisnite tipko **MODE**. Dostopne funkcije so: MP3 predvajalnik z zunanjim USB /microSD spominske kartice, **LINE IN** Ø3,5 mm črni vhod, brezžična BT zveza, FM radio;

**nastavitev ostalih vhodov: MIC VOL** jakost mikrofona

### **MAKSIMALNA MOČ**

Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik učeti, v prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevat z več od 50% moči!

Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko pride do popaženosti zvoka, čemu je vzrok lahko preveliki vhodni signal. Zaradi preprečevanja popaženosti je treba nastaviti vhodni signal pridružene naprave, po potrebi je treba nastaviti glavni potenciometer za izhodno moč (**VOLUME**). Maksimalna moč bo ista pri kateri sistem deluje še brez popaženosti.

S povečevanjem moči se več ne povečuje zvočna moč, ampak se samo povečuje popaženost, kar je lahko škodljivo za zvočnika.

Vključite vse povzetje mikrofon na sistem, bodite pozorni da je mikrofon čim bolj oddaljen od zvočnika, da pa bi prislo do mikrofonje katera zelo poskuša zvočnike! Zvočnike ne usmerjavajte proti mikrofonu to lahko izzove mikrofonijo! Pri uporabi mikrofona izhodno moč postopoma povečujte, vključite opazite mikrofonijo takoj zmanjšajte moč, po potrebi premaknite zvočno škatlo ali jo postavite v drugi položaj!

### **MP3 PREDVAJANJE (z USB/microSD spominske kartice)**

Naprava je pripravljena za delovanje če indikator sveti. Če sta v napravo vstavljeni in **USB** spominski kartica in **microSD** kartica, se izbira naredi s kratkim pritiskom tipke **MODE**. Na zaslono se lahko oddala pretelj čas pesmi in pri spremembni zaporednosti stekliva. Predvajanje se lahko zazene s tipko **PLAY/PAUSE** ali pa se bo avtomatsko pokrenilo ko se spominski kartica vstavi v napravo. Za tipko se lahko pavirja predvajanje (**PAUSE**) ali pa se s tipkama (**NEXT, PREV**) izbira druga pesem.

Po ponovnem vkljupu, se predvajanje začne na začetku zadnje poslušane pesni.

Podatki spominata mora biti **FAT32**. **Ne uporabljajte NTFS format!**

Vključite napravo ne daje zvok ali ne prepozna **USB/microSD** spominski kartico, vzamite spominski kartico ven, jo ponovno vmetite in izberite s tipko **MODE**. Po potrebi izključite in vključite kompletno napravo!

Spominski kartico vzamite ven z naprave še ko ste s tipko **MODE** zamenjali izvor signala, v nasprotnem se lahko poskušajo podatki! **Prepoznavanje je nemati spominski kartico ven iz naprave med predvajjanjem!**

**USB/microSD** spominski kartica se lahko vstavi samo na en način. Bodite pazljivi, ne pritiskejte da ne bi poškodovali napravo ali spominski kartico! Nikoli se ne dotikajte kontaktov z rokami!

Bodite predvini da se ne poskušajo deliti ki gledeven v naprave.

Nepripravljeno delovanje lahko povzroči tudi konstrukcija spominske kartice, kar pa ne nakazuje na napako naprave!

### **UPORABA RADO NAJPRAVE**

S tipko **MODE** izberite FM radio funkcijo. Na zaslono se bo lahko odčitala frekvencna. Za avtomatsko iskanje in shranjevanje kratko pritisnite **PLAY/PAUSE**. Po shranjenju se bo naprava ustavila pri prvi shranjeni postaji. Ostala shranjene radio postaje so dostopne s tipkama **PREV, NEXT**. Radio postaje se na zaslono prikazujejo s stevilkami **P01...P35**.

Med shranjevanjem, po napravi shrani vseko frekvenco v različno jakostjo signala, a to ne pomeni da je to radio postaja.

Sprejem radio signala je v mnogo čem odvisen od mesta uporabe in od pogojev sprejema.

Zaradi boljšega sprejema signala napravo postavite v najoptimalnejši položaj!

### **ZIČNA AVDIO ZVEZA (MIC INPUT, AUX INPUT)**

Najrazpoložno so slednje možnosti, da bi povezali zunanjo napravo katera poseduje izhod za slusalke ali avdio izhod:

**MIC INPUT:** mikrofonski vhod Ø3,5 mm za povezovanje žičnega mikrofona s posebno regulacijo izhodne moči (**MIC VOL**)

**AUX INPUT:** 3,5 mm vtičnica za stereo vhod za naprave z avdio izhodi (mobilni telefon, tablični računalnik, računalnik, multimedijski predvajalnik...) Po potrebi je treba uporabljati priloženi avdio kabel Ø3,5 mm - 2 x RCA.

Kakovosten zvoka je odvisen od kvalitete avdio signala in nastavitev priključene naprave.

V posameznih primerih je potreben dodaten nakup raznih avdio pretvornih priključkov, da bi se napravo lahko združile.

Z dodatne informacije preverite navodila naprav katera želite priključiti.

### **BREZŽIČNI MIKROFON**

Napajanje dobavljajočega brezžičnega mikrofona je baterija 2xAA (1,5V). Uporabljajte trajne alkalne baterije LR6L1R. Za vstavljanje baterij odvijte spodnji del mikrofona in pazite na polaritet ter vstavite nove baterije. Stikalo na mikrofonu postavite v položaj **ON**. Izhodno moč in zvok v brezžičnega mikrofona se nastavlja z **MIC VOL**. Pri oben mikrofonu se lahko nastavi ECHO efekt. Tipka za prioriteto mikrofona **MIC PRI**: pri primeru poslušanja MP3 materialja se s tipko **LAHKO** izbira, ali se bo poslušala glasba (**Sound ON**) ali mikrofon (**Sound OFF**, glasba se ustavi).

Vključite je skitalo v srednjem položaju mikrofon in izključite samo **ultimo je**.

Doseg mikrofona na odprtju je okoli 50 metrov.

**LED** dioda na mikrofonu sveti samo če je baterija prazna in treba jo je zamenjati.

Antena mikrofona je vgrajena v skitalo, položaj škatle vpliva na doseg in kakovosten sprejema signala. Aktualni doseg je odvisen tudi od okolišnih uporabe. (primer stene, dloveški faktor, druge električne naprave, premikanja...)

Vključite kar do ne uporabljate mikrofon, odstranite baterije!

Nepripravljeno delovanje lahko vplivajo druge radiofrekvenčne naprave katere se nahajajo v bližini, to pa ne nakazuje na napake naprave!

Zamenjajte baterije smo narediti samo odrasla oseba! Prazno baterijo takoj odstranite iz naprave! Če je kislina sličajno izteka iz baterije, navelec zaščitne rokavice in s suho krpo prebristite ležišče baterije! Baterije je prepovedano razstavljati, metati v ogenj ali jih kratko spajati! Nepopoljnje baterije je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo!

### **UPORABA BLUETOOTH FUNKCIJE**

Naprava se lahko poveže z drugimi napravami, katere podpirajo BT protokol, doseg signala je maks.10 metrov. Po povezavi bo dostopna funkcija predvajanja glasbe s povezane naprave, mobilnega telefona, tabličnega računalnika in drugih podobnih naprav. S tipko **MODE** izberite BT funkcijo, na zaslono se bo pojival izpis **BLUETOOTH**. V odvisnosti od naprave poščite na mobilni napravi ta BT zvočnik in ju povežite. Vključite mobilna naprava zahteva sifro, vtipkajte „0000“ ali „8888“. Po uspešni povezavi se bo zasišalo glasovno sporočilo **BT CONNECTED**. Po uspešni povezavi je mogoče poslušati glasbo z mobilne naprave. V večini primerov se povezana naprava lahko tudi kontroliра s tipkama **PLAY/PAUSE, PREV, NEXT**.

- Zvočnik se lahko hrkati poveže samo z eno mobilno BT napravo.
- Po ponovnem vključu se bo zvočnik avtomatsko povezel s predhodno povezano napravo, v kolikor je fe ta vključena in ce se nahaja v dosegu.
- Ce se slusajo prekine brezicni zvez, z MODE tipko ponovno izbereti BT funkcijo in izvršiti ponovno povezovanje.
- Ce v primeru postavljanja glasbe preko telefona dobiti dohodni klic, se bo predvajanje glasbe ustavilo in po pogovoru jo je treba ponovno pokreniti.
- Zaradi specifičnosti povezane naprave je lahko v posameznih primerih BT komunikacija otežena.
- Doseg je odvisen od povezane naprave in okoliščin uporabe. (stene, telesa ljudi, druge električne naprave, kretanje...)
- Na nepravilno delovanje lahko vplivajo druge radiofrekvenčne naprave katere se nahajajo v bližini, to pa ne kažejo na napake naprave!

#### **SNEMANJE NA USB/MICROS DOPOMINSKO KARTICO**

Ostajata možnost snemanja WAV formata če v tem volumni eno spominsko kartico. Podprtji izvori za snemanje so: zični in brezicni mikrofon. Po tem ko ste vključili brezicni mikrofon ali ste priključili zični mikrofon, stisnite tipko REC. Ce je do tedaj bil v funkciji kakšen drugi izvor signal, bo prenehal delovati in mikrofon bo postal aktiven. Snemanje se zaustavi s ponovnim pritiskom tipke REC, nato pa se bo avtomatsko prekrenilo predvajanje posnetega materiala. Med snemanjem bo na zaslon utripal izpis USB in prikaže se čas trajanja snemanja.

- Na spominski kartici se kreira ena mapa RECORD in kateri se bo nahajjal WAV posneti materijal.
- V primeru prekinitve snemanja in ponovnega zagona z tipko REC se vsakti kreira nova mapa.
- Posnetek vsebuje samo posneti material mikrofona.

#### **FUNKCIJE DALJINSKEGA UPRAVLJALCA (MP3/FM/BT režim)**

○	vkj. ali izkj. MP3/FM/BT funkcije
MODE	izbira funkcije MP3/FM/BT
▢	izključevanje zvoka
▶▶	predvajanje/pauza, FM nastavite
◀◀ ▶▶	izbira pesmi, naslednja/predhodna/radio postaje
EQ	JAZZ, CLASSIC, COUNTRY, NORMAL, POP, ROCK
VOL -/+	nastavitev jakosti zvoka
RPT	ponavljajanje aktualne ali vseh pesmi
SCN	programiranje FM radio postaj (SCAN)
0..9	izbira programa



Pred vovo uporabo izvlecite izolacijski trakec ven iz daljnega upravljalca, ce je z nju dobavljen. V kolikor je delovanje upravljalca nestabilno ali se je zmanjšal doseg, je potrebno zamenjati gumbasto baterijo CR 2025, 3 V.

- Pri uporabi daljnega upravljalca usmerite proti napravi, doseg daljnega upravljalca je 3-5m!
- Za zamenjavo baterije obrite daljnemu upravljalcu s tipkami obrnjeni navzdol in izvlečite držalo baterije skupaj z baterijo. Bodite pozorni da bo nova baterija vstavljena isto kakor stará. Spremljajte navodila katera se nahajajo na zadnji strani upravljalca!
- Baterijo odstranite iz daljnega upravljalca, v kolikor ga dalj časa ne želite uporabljati! Prazno baterijo tako odstranite iz naprave! Zamenjavo baterije sme narediti samo odrasla oseba! Baterije shranjujte nedosegljive otrokom!
- Ce je kisina slučajno iztekel iz baterije, navlecite zaščitne rokavice in s suho krpo prebrisejte ležišče baterije!
- Pozor! Nevarmost pred eksplozijo v kolikor se baterija napačno vstavi! Baterija mora biti identična ali identična zamenjava originalni! Baterije ne izpostavljajte topoti in direktnemu soncu! Baterije je prepovedano razstavljati, metati v ogenj ali jih kratko spojati! Nenpolnje baterije je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo! Namesto baterij ne uporabljajte akumulatorjev, ker se njihove karakteristike razlikujeta od karakteristik baterij!
- TA PROIZVOD VSEBUJE GUMBASTO BATERIJO. PREPOVEDANO JO JE POGOLNITI, NEVARNOST KEMIJSKIH OPEKLINI V PRIMERU ZAUŽITJA BATERIJE V ROKU DVEH UR PRIDE DO MOČNE REAKCIJE, KATERA LAJKO PRIVEDE TUDI DO SMRTI! IN STARE IN NOVE BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! ČE POKROV BATERIJE NE DRŽI STABILNO, BATERIJO NE UPORABLJAJTE SE NAPREJ! TER JO ODLOZITE NEDOSEGLJIVE OTROKOM! ČE POSUMITE DA JE PRİŞLO DO ZAUŽITJA BATERIJE ALI SE ONA NAHAJA KJER KOLI ZNOTRAJ TELESA, SE TAKOJ OBRNITE PO ZDRAVNÍSKO POMOC!

#### **ČIŠČENJE**

Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja. Uzmanjanje s površine naprave odstranite z mehko suho krpo, ne uporabljajte agresivna kemika sredstva!

#### **VZDRŽEVANJE**

Občasno preverjajte poškodbe na priključnem kablu in ohišju naprave. V primeru kakršne kol nepravilnosti takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

#### **ODPRAVLJANJE NAPAK**

Ce opazite napako pri delovanju, takoj izključite napravo in počakajte malo. Ponovno vključite napravo in preverite ali je napaka tudi dalje prisotna. V kolikor je napaka tudi dalje prisotna izključite napravo in preverite slededeče kateri pomagajte pri lociranju nastale napake. V kolikor je naprava pravilno povezana, je mogoče potreben nasvet strokovno usposobljene osebe!

#### **Osnovno**

##### **Naprava ne deluje, ne sveti zaslon**

- Ojačalec ni vključen.

- Preverite položaj mrežnega stikala.

- Ni vključen multimedijski modul.

- Z daljinskim upravljalcem preverite ali je modul vključen.

- Izpraznili se vgrajeni akumulator.

- Priključite polnilce in napoštite akumulator.

##### **Očitno je da naprava deluje, a ne daje zvok.**

- Ni nastavljena izhodna moč.

- Preverite potenciometer da niso nastavljeni na minimum (VOLUME), a niti potenciometer na vhodu (PREV/V, MIC VOL).

- Nepravilno povezani avdio kabli.

- Preverite korektno povezovanje avdio kablov.

#### **MP3 predvajalnik**

##### **Predvajanje se ne vrši z ustrezne spominske kartice.**

- Ce v napravi hrkati USB in SD spominski kartici, a predvajanje ni z željene spominske kartice.

- Kratko pritisnite MODE tipko.

#### **Ne deluje MP3 predvajalnik.**

- Problem v zapisu. Ni kompatibilen MP3 format.

- Prepričajte se ali je kompatibilen MP3 format.

- Kontaktna napaka pri USB/microSD spominski kartici.

- Preverite da ni umazanje in tuhini teles v ležišču/čitalcu. Po potrebi jo s ščetko pazljivo očistite.

- Kontaktna napaka je nahko tudi iz razloga siljenja pri priključu. Ponovno pazljivo vstavite v spominski kartico.

##### **Neizpravna ali nekompatibilna zunanja spominska kartica.**

- Zaradi razlike pri spominih se lahko razlikujejo USB/SD/SDHC/MMC spominske kartice, katere lahko pridejo do nepravilnega delovanja, a to ne pomeni tudi okvaro ali napako naprave. Poskusite z drugo spominsko kartico.

#### **Hrupen premos predvajanja.**

- Problem v zapisu. Ni kompatibilen MP3 format.

- Prepričajte se ali je kompatibilen MP3 format.

- Pokvarjena spominska kartica ali kontaktna napaka.

- Preverite ali je spominska kartica pravilno vstavljena.

- Problem v zapisu podatkov.

- Preverite program za kompresijo, računalnik.

##### **Ne siši se glas iz brezicnega mikrofona.**

- Nastavite da ne bo na minimumu.

- Preverite ali je mikrofon izključen in ali je stanje baterij ustrezno.

- Preverite da ni slučajno izven doseg, ali da nekaj drugega ne moti prenos signalna.

#### **OPOMBE**

- Prosimo vas, da pred uporabo preberete navodilo in ga shranite! Vsa povezovanja delajte dokler ojačalec ni vključen! In pri vključu in pri izklopu mora biti jakost zvoka na minimumu! Takšni zvočni učinki lahko v trenutku poškodujejo zvocnik. • Priključne avdio kabele ne spoljte v bližini mrežnih kablov! • Med delovanjem je segrevanje normalni pojav. • Ne prekrivajte hladnikov in pustite dovolj prostora za hlađenje! Pustite 20 cm prostega prostora okoli hladilnikom! • Po uporabi izključite napravo iz električnega omrežja! • Napravo postavite tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen in da ni napot nogam. Priključni kabel ne spoljite pod tehlji! • Zaradi prisotnosti mrežne napetosti, se pridružuje standardnih prevodnikov mer! Z mokrimi, vlažnimi rokami se ne dotikajte naprave ali priključnih kablov! • Napravo pridružite samo v ozemeljne električne vtičnice 230 V~(115 V~)/50 Hz! • Pri zamenjavi varovalke bodite pozorni da je nadomestna varovalka identična originalni! Obremenilenost nadomestne varovalke mora biti vedno ista kot je tudi obremenilenost originalne varovalke. Preporvana uporaba močnejših varovalk (lahko povzroči požar). Po potrebi se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! • Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, toplovo, vlago, zmrvanjem, udarom in pred direktnim vplivom sonca! • Uporabo izključno v suhih zaprtih prostorih! • Bodite pozorni da kaj ne pade ali prileče skoz odprtine v napravi! • Napravo zaščitite pred prskajočo vodo, ne postavljajte je v bližino posod s tekočinami! • V bližino naprave ne postavljajte ničesar z odpirim plamenom (svetlo itd.)! • Ne razstavljajte in prenarejajte napravo, to lahko izuzeje ali električni učinki! • V primeru kakršne kol okvare ali poškodbe, napravo takoj izključite in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! • USB vtičnica ni namenjena za poljenje mobilnih naprav! • Zaradi razvozni USB/SD spominskih kartic, kvalitet in predvajanje nista vedno zagotovljeno, ne pomeni okvara naprave. • Ni zagotovljeno predvajanje avtorsko zaščitenih DRM datotek! • V posameznih primerih je zagotovljeno predvajanje niti podprtih datotek, uspešno predvajanje je odvisno od zunanjih faktorjev, na katere pa proizvajalec naprave nima vpliva. • Jakost zvoka avdio datotek je lahko različna, odvisna je od parametrov in programov s katerim so kreirane. • Za izgubljene ali poškodovane podatke proizvajalec ne odgovarja, niti v primeru ce je izguba ali poškoda podatkov zgoljiza uporabe osebo! • USB vtičnica ni namenjena za poljenje mobilnih naprav! • Zaradi razvozni USB/SD spominskih kartic od 32GB, lahko upočasnijo delovanje in čitanje podatkov. Na spominski kartici shranjujete samo datoteke katere želite poslušati, tuj datotekov lahko znatno upočasnijo odčitavanje podatkov s spominske kartice. • Zvočni vsebujeli magneti ne postavljajte jih bližu predmetov katere so občutljivi na magnethna polja (kreditne kartice, avdio video kasete,kompas...) • Nepredpisano rokovanje in nenamenska uporaba lahko pride do okvar naprave in izgube garancije! • Ta naprava je namenjena za hišno uporabo, ne za profesionalni nameni. • Ce preteče delova naprave, se smatra kot nevarni električni odpad. • Somogyi Elektronik Kft. potrdjuje da PAB 25A ustrez direktriji 2014/53/EU. Kompletno doglavljeno s soglasnostjo lahko najdete na: www.somogyi.hu . Zaradi konstantnega izpopoljevanja lastnosti in dizajna, so spremembe mogoče tudi brez predhodne najave. Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjam in se vnaprej opravljamo.

Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove delove popravljati! V slučaju kakršne kol okvare ali poškodbe, takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno osebo!

△ Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!

▢ V kolikor se poškoduje priključni kabel, zamenjavo lahko izvede samo pooblaščena oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

▀ Napravam katerem je potekla življenska doba zbirajte posebej, nji mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki, to onesnažuje življensko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer sta jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v dolocenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso vso odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORJA IN BATERIJ Izloženi akumulatorji in baterije se ne smejte zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno odlaganje izloženih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščiti okolje, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

Distributer za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.

Cesta zmage 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si) • Država porekla: Kitajska

## přenosný aktivní reprobox, se zabudovaným akumulátorem

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou používat osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušenosti s znalostí, dle děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak dále pod dohledem nebo jestliže byly nalezeny poučeny o používání přístroje a pochopily/nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čistění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět vyloučně pod dohledem.

Po vybalení se ujistěte o tom, žež přístroj nebyl během přepravy poškozen. Zamezte přístupu dětí k obalovým materiálům, jestliže tyto obsahují sáček nebo jiné nebezpečné komponenty!

- Bezdrátové BT připojení • Přehrávání hudby z mobilních přístrojů, počítače • Přehrávání souborů ve formátu MP3 z externích zdrojů USB/microSD, FM rádiu s automatickým vyhledáváním stanic • Bezdrátový mikrofon s efektem ozvěny • Záznamu zvuku z mikrofónu na externí zdroje USB/microSD • Funkce KARAOKE • Zabudovaný mixážní panel/zesilovač • Vstupy: USB/microSD, BT, MIC1, MIC2, AUX • Zabudovaný Li-ion akumulátor • Automatické nabíjení s LED signalační • Možnost zapojení externího 12V akumulátoru • Možnost umístění na stojan Ø35 mm, masivní konstrukce • Léhké, kompaktní, přenosné provedení • Vytáčení díražní a válcové pro snadnou manipulaci • Napojení mikrofónu: 2 x AA (1,5 V) batérie, nejsou součástí balení • Napojení dálkového ovládání: CR 2025 (3 V) knoflíková batéria, v příslušenství • Příslušenství: bezdrátový mikrofon, dálkový ovládač, Ø3,5 mm - 2 x RCA napájecí kabel, +12 V nabíjecí kabel, síťová nabíječka

### POUŽÍVÁNÍ

Aktuální dvoupásmový reprobox v bass-reflexovém provedení je určen především pro účely ozvučování hudebních skupin. Reprobox je možné umístit i na stojan, respektive díky vytáčenímu díražní a válcovému je snadno přemístitelný podle potřeby. Zabudovaný akumulátor umožňuje používání i bez zapojení do sluchového napájení. Systém je možné bezprostředně propojit s externimi zařízeními, jakým například: mobilní telefon, počítač, CD/DVD přehrávač, hudební nastroj, mikrofon. Součástí systému je vedle reproduktoru zabudovaný koncový zesilovač, dvoukanálový mixážní panel a multimediální přehrávací MP3/FMBT. V příslušenství je dodáván bezdrátový různý mikrofon.

### MOŽNOSTI/NAPÁJENÍ

Reprobox je možné napájet ze tří různých zdrojů. Vedle standardního síťového zapojení (adaptér **(DC INPUT)**) je vybaven zabudovaným akumulátorem a je možné k němu zapojit i exteriér automobilový akumulátor s kapacitou 12 voltů. V takovém případě využijete při zapojení pozornost předepsané polaritě; červený/černý kabel se svorkami (+/- 12 Volt). K zapojení použijte kably dodávané v příslušenství nebo kabely s průřezem alespoň 2 x 0,75 mm<sup>2</sup>. Externí akumulátor umístěte v blízkosti reproboxu, použijte co možná nejkratší přivodní kabel.

- Po skončení používání a nabíjení odstraňte všechny napájecí kabely!
- Zapojovat je dovoleno výhradně k adaptéru dodávanému v příslušenství!

### UVEDENÍ DO PROVOZU

Využijte pozornost zapojení podle funkci vyobrazených na ovládacím paneelu. Veškerá zapojení provádějte výhradně ve stavu, když je systém odpojen od napájení z elektrické sítě! Vypnuty musí být nejen reprobox, ale i všechny zapojované přístroje! Při zapojování využijte pozornost tomu, aby zapojení i polarity byly provedeny podle předpisů. Kabel od mikrofónu a přívodní audio/kabely pokládejte v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů! Síťový napájecí kabel zapojejte nejdříve do reproboxu a teprve potom do zásuvky elektrické sítě. Předtím, než systém poprvé zapojíte do elektrické sítě, zkontrolujte správnost všech zapojení. Všechna zapojení musí být stabilní a nezkratovány, regulace hlasitosti **VOLUME** musí být nastavena na minimální stupeň.

Nyní začněte na zapnutém reproboxu opatrně zvýšovat nastavení jednotlivých úrovní (skoky spináčem **POWER ON/OFF**), podle svých požadavků. Před každým zapnutím a vypnutím systému nastavte regulátory hlasitosti **VOLUME** na minimum, aby případně vznikající nárazy zvuku nepoškodily reproduktory!

### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Zařízení můžete používat i bez zapojení do elektrické sítě, prostřednictvím napájení ze zabudovaného akumulátoru. Před prvním použitím musíte akumulátor nabít. Síťový adaptér zapojte nejdříve do reproboxu, potom do elektrické sítě a reprobox nechte vypnuty. Během procesu nabíjení bude svítit červená LED dioda. Proces nabíjení je dokončen, jestliže bude svítit bílá červená LED dioda zelená, nyní odpojte adaptér, nebo jej odpojte nejdříve po uplynutí 8 hodin. Akumulátor můžete nabít i během používání přístroje, v takovém případě se však čas nabíjení může prodloužit.

- Po skončení nabíjení a/nebo používání, odpojte přívodní kabel z elektrické sítě! Kabel nechte zapojeny po uplynutí nabití jen v případě, když je přístroj v provozu. Jestliže je přístroj ve stavu vypnutý, je funkční automatické nabíjení akumulátoru. Po uplném nabití odpojte adaptér z elektrické sítě!
- V případě zcela vybitého akumulátoru jsou k nabítí zapotřebí přibližně 4 hodiny. To zajistí provoz po dobu cca 9-10 hodin, žež zabudovaný akumulátor, při středních stupních hlasitosti.
- Abyste zajistili délku životnosti, nechávejte akumulátor nabít i mimo provoz!
- Používat akumulátor je uzavřený, typ Li-ion. Nevyžaduje žádnou údržbu. Po skončení životnosti můžete akumulátor nechat vyměnit odborníkem, po odstranění krytu v zadní části přístroje. Víko je připevněno šrouby.

### NASTAVENÍ HLASITOSTI A STŘÍDÁNÍ FUNKCIÍ hlavní regulace hlasitosti: **VOLUME**

**multiplexní přehrávák:** přidrženým stisknutím tlačítka **PREV / V** - nebo **NEXT / V+** můžete nastavovat hlasitost, až do maximální hodnoty V 30. Krátkým stisknutím tlačítka aktivujete jiné funkce v závislosti na tom, v jakém provozním režimu je přístroj právě nastaven.

Pro změnu provozního režimu stiskněte na dobu 1 vteřiny tlačítko **MODE** a brzy budete aktivována následující funkce. Možnosti: přehrávání souborů ve formátu MP3 z externích zdrojů USB/microSD, LINE IN Ø3,5 mm kabelový vstup, bezdrátové BT připojení, FM rádio.

Regulace jiných vstupů: hlasitost mikrofónu **MIC VOL**.

### MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Všechny reproduktory musí být před pravidelným používáním s hlediskem provozu tzv. zaběhnutý. V prvních 30 až 50 provozních hodinách je dovoleno pouze 50% záplňení!

Při vyšším nastavení hlasitosti – v některých případech – může být zvuk zkreslený a v nízké kvalitě. Dívodem může být příliš vysoký stupeň vstupního signálu. Abyste tomu zabránili, snížte úroveň signálu na příslušném vstupním kanálu nebo budete to nutné, snížte hlasitost celého systému (**VOLUME**). Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukován zvuk kvalitní a bez zkreslení.

- **Dalsí zvýšením hlasitosti se vystupní kvalita již nezvýšuje, ale naopak stoupá zkreslení zvuku!** Tento jev poškozuje reproduktory a může způsobit další závady!
- **Jestliž budete připojovat i mikrofon, umístejte jej co možná nejdále od reproduktoru, abyste zabránili rušení!** Reproduktor nesměřujte k mikrofonu, protože rušení poškozuje reproduktory! Při používání mikrofónu zvýšte hlasitost opatrně, a jestliže zjistíte rušení, snížte okamžitě intenzitu hlasitosti a pokud to bude nutné, utěsněte reproduktoru na jinou pozici!

### MP3 PŘEHŘÁVÁČ (ze záložních zdrojů USB/microSD)

Přehrávák je připraven k provozu, jestliže svítí displej. Vložte-li současně datový zdroj typu USB a SD, krátkým stisknutím tlačítka **MODE** provedete volbu požadovaného zdroje. Na displeji bude vyobrazen číslo, které uplynul z aktuálně přehrávané skladby a při vyhledávání pak pořadové číslo skladby. Pro spuštění přehrávání stiskněte tlačítko **PLAY/PAUSE**, přehrávaný však bude po vložení externího zdroje spuštěno a automaticky. Tímto tlačítkem můžete přehrávaní v přerušit a **PAUSE**.

- **Po zapnutí můžete opatrně spustit přehrávaní napadeny přehrávané skladby.**

• **Doporučeny systém paměťových souborů: FAT32.** Nezapomeňte paměťové jednotky ve formátu NTFS!

- **Jestliže přístroj nevydává zvuk nebo nerozpoznává paměťové zdroje USB/microSD, příslušný zdroj vyměňte a zpovíte znovu, tlačítkem MODE vložití jiný zdroj nebo vyměňte výstupní kabel.** Pokud je tento fakt bez odězvy, zkontrolujte výpustku a opětovně zapněte.

• **Externí paměťovou jednotku vymějte pouze v případě, když ještě tlačítkem MODE vložili jiný zdroj nebo vyměňte výstupní kabel.** Pokud ještě výstupní kabel vyměňte, zkontrolujte výpustku a zkontrolujte výstupní kabel.

• **Vyměňte pozornost batérie, aby nedošlo k poškození předmětu využívajícího z přístroje.**

• **Specifické vlastnosti záložního zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!**

### POUŽÍVÁNÍ RADIA

Tlačítkem **MODE** zvolte provozní režim FM rádia. Na displeji bude vyobrazena frekvence příjmu. Pro automatické ladění a aktivaci funkce uložení stiskněte krátké tlačítko **PLAY/PAUSE**. Po dokončení nastavení bude přiřazený přípravený přehrávací program načtený jako první.

Přístup k dalším rozhlasovým stanici získáte krátkým stisknutím tlačítka **PREV, NEXT**. Číselné označení **P01...P35** na displeji označuje danou rozhlasovou stanici.

• **Vylehčování se zastaví, jestliže bude zaznamenaná proměnlivá intenzita signálu – to však neznamená v každém případě načtení rozhlasového programu.**

• **Kvalita přijímaného rozhlasového vysílání rádia záleží v ve velké míře na místě používání a na aktuálních podmínkách přijímaní signálu.**

• **Abyste zlepšili kvalitu případně zvuku můžete upravit umístění přístroje tak, aby byl zajistěn nejlepší příjem rozhlasového vysílání!**

### KABELOVÝ AUDIO VSTUP (MIC INPUT, AUX INPUT)

K zapojení externích zařízení využijete výběrových výstupů pro náhlavní sluchátko nebo audio výstupem k zesilovači máte k dispozici tři možnosti uvedené možnosti:

• **MIC INPUT:** konektor Ø3,5 mm se samostatnou regulací hlasitosti (MIC VOL), pro zapojení mikrofónu

• **AUX INPUT:** konektor Ø3,5 mm po zapojení náhlavních sluchátek nebo výstupu LINE (mobilní telefon, tablet, počítač, multimediální přehrávač...) Použijte přívodní kabel typu Ø3,5 mm - 2 x RCA dodávaný v příslušenství.

• **Dosažitelná kvalita zvuku závisí na kvalitě audiosignálu poskytovaného externím zařízením a na nastavení hlasitosti.**

• **V některých případech bude nutné pro účely správného zapojení zakoupit externí adaptér.**

• **Další informace najdete v uživatelském manuálu zařízení, které chcete s přístrojem propojit.**

### BEZDRÁTOVÝ MIKROFON

Bezdrátový mikrofon dodávaný v příslušenství reproboxu je napájené 2 bateriemi typu AA (1,5 V). Používejte trvalně, alkaliční baterie. Před výměnou baterii odřízněte dolní část rukojeti a v souladu se správnou polárovitou baterie. Posuny spínačů umístěny na rukojeti mikrofónu nastavte do polohy **ON**. Hlasitost bezdrátového i kabelového mikrofónu nastavte pomocí regulačního tlačítka označeného nápisem **MIC VOL**. Oba mikrofony jsou vyrobeny nastaveným efektem ozvěny: nastavení **ECHO**. Tlačítko pro nastavení prioritny mikrofónu **MIC PRI**: v případě přehrávání souborů MP3 můžete tímto tlačítkem zvolit, zda bude reprodukována hudba (**Sound On**) nebo zvuk přenášený mikrofonem (**Sound Off**, reprodukce hudby bude zastavena).

• **Jednou posuvnou tlačítka nastavene po poloze uprostřed, bude mikrofon ztlumen, ale nebude využity.**

• **Vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství je cca. 50 metrů.**

• **Anténa při mikrofóne je zabudována do reproboxu.** Pozice reproboxu má tedy vliv na kvalitu příjmu a na vzdálenost dosahu. Aktuální vzdálenost dosahu závisí na okolních podmínkách (např. na osobu nebo elektronickou polohu). Během používání mikrofónu při držení v ruce nebo vložení do protokoletu můžete ovlivnit kvalitu signálu.

• **Nebudete s mikrofonem dobře pracovat využijte výstupní baterie!**

• **Radiofrekvenci přístroje nacházející se v blízkosti mohou způsobit závady reproboxu!**

• **Výměnu baterie smí provést výhradně dospělá osoba!** Vybíte baterie z přístroje neprodleně vyměňte! Jestliže z bateri vytéká tekutina, použijte ochranné rukavice a schránu na baterie výměnu suchou utěrkou! Baterie je zakázáno otevřít! Nebezpečí exploze!

### BEZDRÁTOVÝ BT PŘÍPOJENÍ

Přístroj můžete spojit s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu, nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě, budež přehrávaný prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Tlačítkem **MODE** zvolte funkci BT, na displeji bude vybraný nápis **BLUE**. Způsobené uvedeným v návodu k používání.

• **Při používání přístroje, který chybí tlačítko funkci bezdrátového připojení BT nacházející se v blízkosti mězi ním také reproboxem, obě zařízení vzejmou propojit.** Bude-li Vás mobilní telefon zařízení vyžadovat kód, zadajte heslo „0000“ nebo „8888“.

• **Při používání přístroje, který chybí tlačítko funkci bezdrátového připojení BT nacházející se v blízkosti mězi ním také reproboxem, obě zařízení vzejmou propojit.** Způsobené uvedeným v návodu k používání.

• **Při používání přístroje, který chybí tlačítko funkci bezdrátového připojení BT nacházející se v blízkosti mězi ním také reproboxem, obě zařízení vzejmou propojit.** Způsobené uvedeným v návodu k používání.

